









CHOLLER A DRENTA VARIOS CAS CAUSA DESASTER

DIARANSON pasa di 2:15 atardi habitantenan di Ponton a bombardia central di Polis cu yamada pa un choller furioso cu tabata drenta varios cas cu machete y menasa hende. Despues di rato e choller a drenta un cas drenta un berghok y causa desaster unda e la reboltia tur locual cu tabatin den esaki, saco di cement, boor mashin, y mas material di contratista a bay halto. E homber tabata ataca Polis bek y aki mester a hala atras y personal di K9 Unit pa yuda pero e homber na ultimo a dicidi pa sali.

Durante su Asamblea General na Sao Paulo, Brazil

SIP a denuncia cu violencia ta menaza prensa

DEN e dianan aki ta masha na discusion, si tin of no censura na Aruba. Esaki a surgi despues cu Parlamentario, Booshi Wever a haci un declaracion durante un reunion di Parlatino na Uruguay, denuncia mayoria di prensa na Aruba, y na Aruba, awor kier bisa cu e ta wordo censura.

Director di Tele Aruba, Toko Winklaar a desenmascara Booshi Wever, musrtrando riba un cantidad di disparati cu el a papia. Y ta manera Toko Winklaar a duna di conoce, cu e no por permiti un persona cu ta papia un cantidad di mentira, wordo manda den aire, pasobra e lo ta complice di destorcion, manipulacion di informacion.

Nos a caba di haya e siman aki, un relato di Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) di su 68 Asamblea General teni na Sao Paulo, Brazil.

Aki e.o. a ser bisa cu violencia y e Gobiernonan autoritario t'e principal problema cu medionan di comunicacion Latino Americano a bin ta confronta.

Asina a keda denuncia diamars ultimo na final di su 68 Asamblea General di Sociedad Interamericana di Prensa.

"Violencia contra e integridad físico di e periodistanan y e creciente intolerancia di Gobiernonan autoritario ta constitui e principal problemanan cu un prensa independiente awendia ta confrontando", e declaración di e conclusionnan di e reunión na Sao Paulo ta menciona.

SIP a bisa cu e último 6 lunanan, 13 periodista a keda asesina na México, Honduras, Brasil y Ecuador, «p'e solo hecho. Pasobra nan ta hacienda nan trabao».

Tambe a acusa e Presidentenan di Venezuela, Argentina y Ecuador di intenta di «silencia» e periodismo independiente den nan país «mediante leye regulacion, discriminación den duna publicidad oficial y ta trata na difama y haci campaña di desprestigia e periodistanan».

SIP a critica Presidente di Argentina, Cristina Fernández, kende a nenga di duna conferencia di prensa, kende si ta hacienda intento di menasa libertad di prensa, e.o. contra di e grupo Clarin.. Gobierno di Argentina a laga sa caba cu Grupo Clarín mester bende mayoría di su estacionnan prome cu 7 di December awor.

Clarín, ta un di e principal criticonan di Gobierno, cu tin un total di 240 sistemas di cable, 10 radio-emisora y 4 canal di televisión, además tin un corant.

Jaime Mantilla, Presidente di e corant Ecuatoriano Hoy, a keda eligi como e Presidente nobo di SIP.

E organisación ta existi alto nivel di violencia contra di prensa na Haití, Venezuela, Honduras y Perú, mientras cu e intimidación ta sigi na Cuba, unda tin mas di 500 dicidente deteni e.o. na september ultimo so.

Cu e ilustracionnan aki, nos kier bisa un biaha mas, cu tur loke cu Booshi Wever a declara na Uruguay, no ta cuadra cu loke cu SIP ta bisa.

MEP y "MEP Light" no tin interes di e muchanan na pecho

Trankilidad di mucha y maestronan ta bin prome!

MINISTER di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers, hunto cu Minister di Salubridad y Deporte Richard Visser y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a atende dos dia di reunion tocante e situacion di asbestos na Mon Plaisir School, unda cu diferente discusion a tuma luga tocante tambe e situacion general na Aruba encuanto "maneho di asbestos", incluyendo richtlijnen pa trata cu e material aki.

Ta pa di cinco biaha cu Minister Dowers a bay reunion den Parlamento riba e tema aki. E reunion a caba den oranan tempran di anochi diamars.

Minister Dowers den un entrevista a comenta cu tabata lamentabel, pero hopi bisto cu e lider di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes y lider di e fraccion "MEP Light", sr. Booshi Wever no tabatin interes di e muchanan na pecho.

Nan expresionnan a mustra contrario cu loke nan ta pretende, nan kier haci politica cu e tema delicado aki.

"Tur dos a reclama a bin reclama awe na un forma convincente cu nan ta haya cu nos mester a laga e muchanan den e scol," Minister Dowers a expresa.

E mandatario a bisa cu sra. Wever-Croes y sr. Wever a cuestiona fuertemente pakico e muchanan a wordo saca di e edificionan, pasobra segun nan nan mester a keda den e scol.



Tambe a haya prueba cu ta hustamente esaki ta e forma di pensa di partido MEP, como cu ora cu empleadonan a protesta y bisa cu nan no ta traha den un edificio cu e Gobierno tabatin na huur pa via di e situacion cu e dak di asbest, miembronan di e ultimo Gabinete di Nelson Oduber a hiba e empleadonan corte pa forsa nan pa sigui traha den e edificio.

E edificio aki ainda ta peligroso, y aunke e Gobierno nobo a keda mara na un contract cu a wordo firma p'e Gobierno anterior, Gabinete Mike Eman a dicidi di no tuma risico cu salud di hende y a laga e edificio bashi.

Minister Dowers a comenta cu a splica hopi cla cu Gobierno tin tur e metingnan cu a wordo haci y basa riba e intrankilidad di e mayornan, mucha y maestronan, ken ta hopi preocupa, el a dicidi di tuma un decision hunto cu nan y muda e scolnan pa tres otro localidad.

E comentarionan di e lider di fraccion di MEP y sr. Booshi Wever a laga Minister Dowers sumamente sorprendi, pasobra ta desplega falta di seriedad y cu nan no ta concerni cu e sentimentonan di esnan envolvi.

E tactica di establece chaos a causa cu a lineanan di comunicacion tabata caotico. Minister Dowers a expresa cu e chaos a wordo causa pa remarcanan tocante raportnan falsifica, etc. cual no a yuda e situacion, tanten cu e unico cos cu tur esnan concerni tabata kier ta nan trankilidad.

E titular di enseñansa a bisa cu e ta lamenta profundamente cu e cos aki a bay asina leu.

Minister Dowers a splica cu mas midi a wordo haci y e mester tuma contacto cu e bestuur di e scol pa wak na ki conclusion a yega tocante tur e trabaonan cu mester tuma luga durante e renobacion di e scol.

Varios cas a wordo afecta cu fenomeno di hos













DIARANSON mainta un tempo basta preto a cera pa Noord di Aruba despues di rato a drenta informe na Central di Polis y 911 cu un hos lo a baha riba varios cas na Alto Vista y causa daño. A manda varios Polis, unidad di rescate di brandweer y diferente instancia a presenta na e sitio pa asina cuminsa busca e casnan cu a haya daño. Mas di 4 cas a haya daño, caminda zink, y parti pariba di daknan a wordo ranca. Ambulance tambe ta presente pa un señora cu ta hopi spanta despues di e sucedido.

Renobacion completo riba pista di Airport na un balor di 6.5 miyon florin



ACTUALMENTE ta tumando luga trabounan den oranan di anochi for di 11or te cu 6 or di mainta riba pista di Airport y e orarionan menciona e Airport ta cera pa e trabounan por tuma luga debi na un proyecto grandi cu renobacion di mas di 6 miyon florin. Sr. Hendrick Croes vocero di Tripel A a bisa cu e pista ta ricibiendo su mantencion specificamente e area unda e avionnan ta pisa e suela ora nan ta yega Aruba.
E ta un area di 1155 meter di largura y 45 meter di hanchura y esaki ta area cu ta trahando riba dje den oranan di laat di anochi pa marduga trabounan di 50 dia di dialuna pa diabierna y ta un duracion di 10 siman.

Pa 7 or di mainta e pista di Airport mester wordo habri bek y cada anochi ta pone 385 ton di asfalt tur anochi.
Un total di 20 persona ta haci e trabou aki unda Arubanse Wegenbouw a gana e bid aki di un balor di 6.5 miyon florin.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Tecnologia mester hunga un rol grandi den nos enseñansa si nos kier hisa e calidad di nos enseñansa

CALIDAD ta un palabra cu durante e ultimo añanan a wordo discuti masha hopi mes den tur e nivelnan di Enseñansa di Aruba. Un palabra di importancia cu mester wordo aplica na varios manera. E ta un palabra cu a cana man den man den e plannan pa innovacion di nos enseñansa. E calidad di nos enseñansa ta den man di nos maestronan y e inversionnan pa innovacion den nos enseñansa ta den man di nos Gobierno. Durante e reunionnan di Parlatino na Uruguay, "Comisión di Educación, Cultura,Ciencia, Technología y Comunicación" a trata un programa extensivo. Aki ta sigui e topiconan cu a wordo trata durante e reunionnan cu a tuma luga na fin di September 2012: "Incidencia de los medios de comunicación en la construcción of destrucción de valores, Implanta del Plan Ceibal en Primaria, Informe de los países sobre avances en la aplicación de la "Declaración de Panama sobre la Educación en la Sociedad del Conocemiento" y asuntos conexos, Presentación a cargo del Programa Mundial de Alimentos.

PMA, sobre avances en el tema de la alimentacion escolar, Presentación sobre avances en el estudio de armonización legislativa, Exposicion sobre "Situacion de la Educación en el Uruguay." E balor di e reunionnan aki ta e informacion y e discusion cu ta tuma luga riba un nivel internacional unda cada pais participante por trece nan situacion dilanti y siña for otro. E contactonan personal di organisacionnan cu ta ehecuta proyectonan cu ta toca e comision aki ta esencial pa nos trabou den comision di Enseñansa den Parlamento. Un di e topiconan cu a haya hopi atencion tawata e sistema di Enseñansa di Uruguay unda a introduci Plan Ceibal. Plan Ceibal ta un proyecto grandi di Uruguay pa equidad, democratisacion di sabiduria y mehoracion di enseñansa. Muchanan a ricibi un laptop pa uza na scol y na cas y asina ta habri e oportunidad pa comparti e uzo di e laptop cu e resto di famia. Esaki ta brinda henter e comunidad un oportunidad nobo pa siña computer basico, con pa haya info. di interes y con pa intercambia cu otro hende y agencia. E scolnan y tur e areanan tin acceso na internet. Hopi pais ta sigui e desaroyonan rond di Plan Ceibal y ta spera cu e interes pa cu Plan ceibal lo crece cerca e legislativonan y e figuranan politico rond mundo di e experiencia aki. Despues di e presentacion nos a haya e oportunidad pa bishita un di e scolnan pa wak con e "ceibilitas" ta funciona. Den pasado Gobierno di AVP tambe tawata tin e vision aki pa nos pais unda a cuminsa cu e proyecto ATES y a duna cada mucha cu a caba zesde klas un computer. Despues a cuminsa pa introduci computernan na scol. Cada scol mester a cuminsa prepara e infrastructura pa un computerlab. Awe casi cada scol na Aruba tin computer, pero ainda falta hopi di haci riba e tereno aki. Falta di mantencion di e scolnan den pasado, vandalismo y ladronicia di e aparatonan aki,a causa cu hopi di e placa destina pa innovacion di nos enseñansa ta bay pa drecha scol na luga di wordo inverti den innovacion di enseñansa. Ban spera cu un dia nos por logra un plan similar pa nos studiantenan unda cada mucha ta haya e oportunidad pa siña anda cu e desaroyonan nobo cu ta tuma luga riba tereno di tecnologia.





Mervin Wyatt-Ras a presenta un mocion

Durante e reunion tocante di scol Monplaisir y problemanan di asbest na scol

PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras durante reunion publico unda a trata e situacion di asbest di e dak di scol Monplaisir a presenta un mocion. Den e mocion e parlamentario ta sali for di e situacion cu nos muchanan tin derecho ariba seguridad y tambe den nos enseñanza. E la basa su mes ariba diferente cartanan di diferente departamentonan gubernamental manera entre otro e carta di e ministerio di Salubridad y Deporte, e carta di SVB fecha dia 8 di october 2012, e carta di dia 12 di juli 2012 di e SVB, unda a constata e risico di asbest pa loke ta trata e dak di e gymzaal; e conclusion di e Douhsar fecha dia 26 di juni 2012 y informacion di otro paisnan cu tin experiencia caba cu reglamentacion y maneha pa cu e problematica di asbesto.

E parlamentario a urgi pa gobierno traha un plan di concientisacion pa asina preveni consecuencianan negativo tanto pa scolnan como pa contratistanan, ciudadanonan encuanto con pa anda cu asbest y su consecuencianan.

Tambe ta urgi gobierno pa traha un plan y publike con pa anda cu asbest cu ta ser kita for di daknan tanto di scolnan, edificio di gobierno y tambe viviendanan, loke ta encera unda ta hiba esakinan y cual dump ta ser uza pa asina deposita e asbestnan aki.

Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu no tin sentido pa tira culpa ariba otro of ariba gobierno di awor of esun anterior, manera cierto parlamentarionan ta haci. Sinembargo awor cu un grupo di maestro y mayornan a acudi na parlamento y nos como parlamentario a bira consciente di consecuencianan di asbest kibra of bieu ta di importancia cu ta bin cu cierto accion ariba e tereno aki. MervinWyatt-Ras ta spera cu pronto lo por muda e 4 de, 5de y 6 de klassers y por cuminsa cu drechamento di e dak.

Segun Edison Briesen

Gobierno a faya barbaramente den caso di Mon Plaisir

DEN su disertacion lider di fraccion di MEP tabata hopi corto y directo: gobierno a faya den e caso di Mon Plaisir. Parlamento a haya varios prueba cu e situacion tabata sumamente peligroso, pero fraccion di MEP ta haya cu e Ministernan a actua masha laconiek, y a trata e asunto aki cu mucho facilidad, sin tuma nan na serio.

E diferente departamentonan no a sigui e proceduranan tampoco, caminda cu en bes di sigui reglanan stipula a desvia di esakinan ainda pa motibonan desconoci.

Caso Seroe Blanco na San Nicolas

Edison Briesen a para keto na e caso ora a kita e dak di asbest na John Wesley College y a bay tira e resto di e dak di asbest den un cura di hende na Seroe Blanco na San Nicolas. Ta polis mester a yama pa nan pa nan ruim op e asbest. "Awe nos a bishita e luga ey y nan mes a conta nos kico a pasa. Anto loke tin nan mas rabia ta cu riba dje parlamentario di AVP Lorna Varlack a acusa e hendenan di ta bende santo. Ta un gobierno criminal so por haci cosnan asina, di benta material contagioso den cura di hende y riba dje un parlamentario cu mester controla gobierno a sali defende e acto criminal aki di gobierno", tabata palabranan di Edison Briesen.

Lorna Varlack a purba contradeci pero na final mester a acepta cu el'a haci esaki despues cu Edison Briesen a duna un copia di e articulo cu e mes a publica na augustus

Prioridadnan di gobierno ta full fout

Edison Briesen a bisa ademas cu e ta haya tristo cu e Minister di Enseñansa mester bin Parlamento pa roga pa un overheveling y haya poco placa pa por drecha dak. Mientras cu e Minister di Turismo awendia tin 70 miyon pa biaha rond mundo. Briesen a compara esey cu tempo e tabata minister y tabata tin 20 miyon pa Turismo, pero asina mes tabata tin tur hotel yen. E Minister actual ta uza henter e 70 miyon, y hotelnan ta mas bashi cu nunca.

70 pico miyon ta biaha rond di mundo, siendo cu MEP cu 20 miyon a yena tur e hotelnan.

Briesen ta haya cu Minister Dowers a faya. "Net e minister aki a bin bisa Parlamento cu awor e ta kere cu e asbest ta bieu. E actitud na Mon Plaisir a bay fout, y ora bo haci fout, bo mester acepta esaki, esey ta haci bo grandi den politica", Briesen a finalisa.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras den reunion publico tocante e problematica di asbest na Aruba



NOS tur di acuerdo cu otro cu ta importante pa por tin seguridad pa nos muchanan y cu scol, unda muchanan y tambe nan maestronan ta pasa gran parti di nan dia mester ta un luga seguro. Ademas e hardin unda muchanan ta hunga mester por ta sigur.

Wyatt-Ras kier bisa cu ora cu mayornan y maestronan a bishita parlamento tabata bon pa scucha nan paso no ta por nada un persona of grupo ta dicidi di bin Parlamento.

Politikeria tin ora cu un grupo di parlamentario sin notifica otronan ta bay papia cu un compania.

Pesey mes Wyatt-Ras ta contento di por a sinta cu directiva y minister den un reunion cu a ser yama urgentemente siman pasa.

Cu nos ta cuestiona e asunto di asbest awe den parlamento ta gracia na e maestronan y mayornan cu a dicidi di acerca parlamento.

Ta notabel si cu falta comunicacion entre e diferente actornan. E prome pregunta na minister ta si a sinta na mesa caba despues di e reunion cu nos tabatin akiden siman pasa.

Ki dia lo cuminsa cu drechamento di e dak?

Tin richtlijnen cla pa e compania cu lo haci e trabaonan na scol?

Unda e gruponan di 4,5 y 6 de klas a bay verhuis y ki dia?

Ki dia drechamento lo tuma luga y ki dia e lo ta cla?

Cuanto placa tin pa asina yega na e solucion?

Pa loke ta trata e peliger di asbestos, e compania cu lo drecha dak lo traha a base di cierto richtlijnen?

Pa loke ta trata otro scolnan, manera Colegio Cristo Rey na Brazil y otro scolnan, tin un plan pa drecha nan of pa renoba scol? Cual scolnan? Tin cierto prioridadnan? Cual ta e prioridadnan?

Eigenlijk tin hopi cas na Aruba cu tin dak di asbest y no ta consciente di e consecuencianan negativo.

No ta na su luga di crea panico pero si mester bin un proceso di conscientisacion di nos hendenan di con pa mantene nan dak etc. Nos mester ta consciente cu ta bay tuma añanan pa cambia e daknan di scol y tambe daknan di cas. Minister ya caba a check esaki? a calcula gastonan? y a traha un plan pa cambia e daknan? y cualnan ta mas urgente?

Na Hulanda tin por ehempel Asbestos Removal Service. Na Merca ta tumando añanan largo pa e "biggest cleanup project in US history" cu a costa 50 biyon dollar den 20 aña. Pero cu esaki no a contribui na midi mehoracion di salud di e pueblo. Aki e pregunta ta con Aruba lo midi esaki? Dus e mehoracion di nos medio ambiente.

Na minister cu ta encarga cu Dump a ser puntra na unda lo bay hiba e asbestos cu lo ser kita?

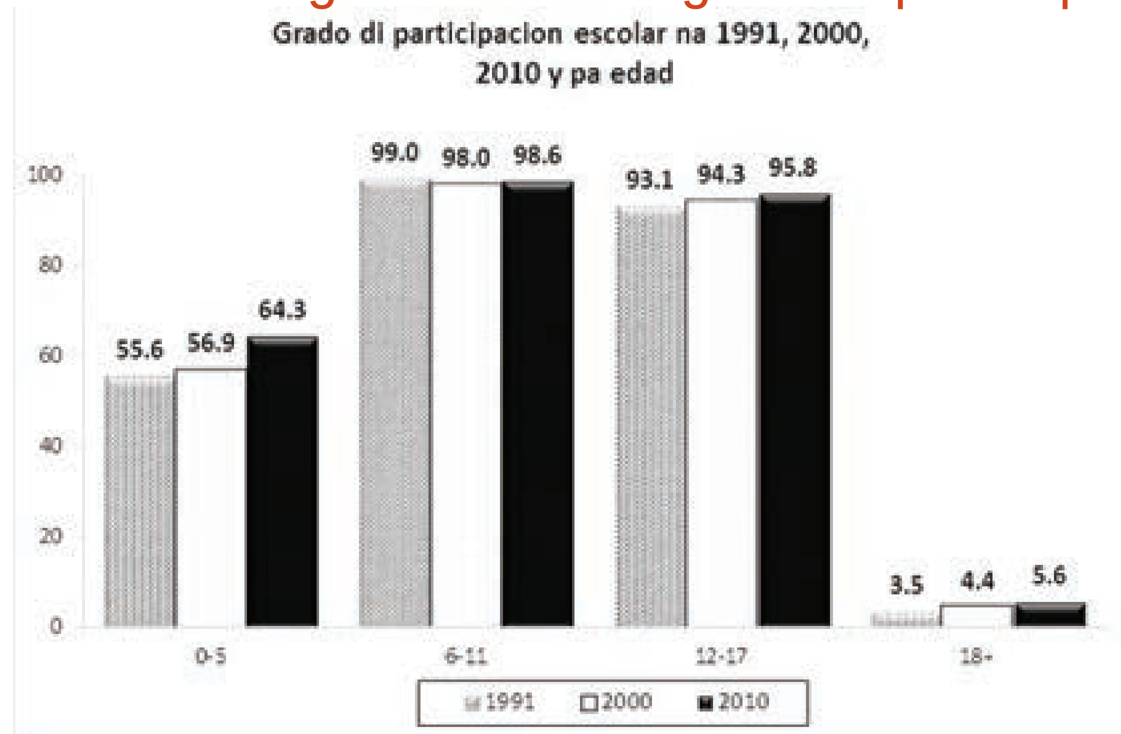
Kico lo haci pa cu e proceso di conscientisacion di nos ciudadano pa loke ta trata contratistanan cu lo traha cu asbestos tanto na scolnan como di viviendanan, esaki pa proteha e trahadonan.

Pa cu e caso specifico di e muchanan di Mon Plaisirschool, con lo monitor e muchanan y e consecuencianan a lo largo?

Tur e preguntanan aki e parlamentario a haci y ta di importancia cu gobierno lo duna su debido atencion na nos muchanan y seguridad di nos muchanan na scol.

Segun resultadonan di Censo 2010:

Den tur categoria di edad e grado di participacion escolar a aumenta na 2010



DESPUES cu e prome datonan di Censo 2010 a bira conoci y esaki mediante e publicacion principal 'Fifth Population and Housing Census', Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa na analisa profundamente tur e datonan aki y ta den e cuadro aki diferente articulo ya a ser publica, e.o. 'Ageing on Aruba', 'Life expectancy in Aruba', 'Gender Gap', 'Profil di e persona divorcia'. Intencion di CBS ta pa den e lunanan venidero sigui cu su ciclo di informacion treciendo diferente topico padilanti y esaki mediante articulonan cu lo sali den prensa local. Den e articulonan comunidad lo haya un bista di e desaroyo relaciona cu e topiconan concerni, basa riba datonan di e ultimo censonan. Alabes lo haci uzo di datonan administrativo di otro instancianan pa compila e articulonan aki.

E biaha aki CBS lo elabora riba e grado di participacion escolar na Aruba y esaki segun e ultimo tres censonan. E grado di participacion ta referi na e alumnonan den cierto categoria di edad cu ta bay scol relata na e total cantidad di personanan cu ta cay den e mesun categoria di edad aki, pues incluyendo esunnan cu no ta bay scol.

Riba e grafico adhunto nos por mira cu den e categoria di edad di 0 pa 5 aña e porcentahe di alumnonan cu ta bay scol primario a aumenta substancialmente entre 1991 y 2010, esta for di 55.6% na 1991 y te na 64.3% na 2010. Pa loke ta categorianan di edad di 6-11 aña (scol basico) y di 12-17 aña (scol secundario), e grado di participacion na 2010 a keda bastante halto, caminda nos ta mira cu esaki ta 98.6%, respectivamente 95.8%. Alabes e grado di participacion escolar di esunnan riba 18 aña a conoce un aumento substancial durante e ultimo e 20 añanan, for di 3.5% na 1991 te cu 5.6% na 2010. Sinembargo e hecho cu e porcentahe di esunnan riba 18 aña cu ta bay scol – compara cu e otro categorianan di edad – t'asina abao, ta debi cu un gran parti di e hobennan ta studiando den exterior y un parti chikito a keda Aruba y ta sigui nan estudio na entre otro Universidad di Aruba y IPA.

Mirando cu e grado di participacion escolar den e categorianan di edad di 6-11 y 12-17 ta bastante halto caba, e ley di enseñanza obligatorio y su implementacion den e aña escolar 2012/2013 lo bay aumenta aun mas e grado di participacion aki.

DTI ta keur auto diasabra 20 di october

E cantidad di peticion na DTI pa keur auto a aumenta drasticamente y pa alivia e clientenan, DTI a dicidi pa entrante diasabra awo 20 di october cuminsa keur auto. Lo cuminsa pa 8 or di mainta.

No mester reserva adelanta, pero mester bin tempran pa haya un number. Por keur maximalmente shen auto. Dependiendo di e reaccionnan, DTI lo por sigui keur auto ariba diasabra. Ta recomenda tur hende pa ora di bin keur auto, pa controla si tur papel ta na ordo y cu e auto ta den bon condicion pa pasa e keurmento. Pues controla tire, luz, wiper, pito, body etc.

Si e auto tin tint, e tint ariba e windshield y ariba e glasnan cada banda di e chauffeur no mester blokia mas cu 30% di luz. Ta acepta tint di minimal 70% VLT (visible light transmission).DTI ta spera cu e servicio extra aki ariba diasabra lo yuda mas y mas hende pa keur na vehiculo di motor y asina evita cualkier inconveniencia na momento cu Polis ta controla.

Ladron a horta flatscreen tire den mata dilanti cas



DIARANSON mainta un señora tur spanta ta pidi asistencia di Polis unda tin un ladron hortando den su cas e señora tabata vigila esaki scondi wak su movecion. E ladron a torno e flatscreen den e cas y aki a sali na careda riba su bais bay direccion zuid. E señora no sa si e la sigui bay cu e flatscreen. Despues di tanto buskeda cu Polis a haci rond a bin topa cu esaki tira den e matanan dilanti e cas pero tapa cu un paña. Departamento Tecnico di Polis a presenta na e cas y a tuma fingerprint for di e flatscreen.

Andin Bikker no tin razon

Polis no ta kita ningun auto cu no ta gekeur, pero pa otro violacion di ley

E siman aki, e lider di Democracia Real, mr. Andin Bikker a denuncia cu autoridadnan policial ta kitando auto, pasobra nan falta di e.o. keurings-kaart. Y riba dje, mester paga e suma di Afl. 175,= pa tou e auto.

Nos a haya reaccion riba e denuncia aki di e Parlamentario di Democracia Real, bisando cu Andin Bikker no ta papiando berdad. Y siendo abogado, mester por sa mihor.

Di acuerdo cu un vocero di polis, no t'asina cu polis a bin ta kita auto, pa motibo di no tin keurings-kaart. Si por t'asina cu polis, cu apesar cu e chofer por tin keurings-kaart, pero si e tin su duda si e vehiculo ta cumpli cu ley di trafico, riba su mes por ordena pa hiba e auto na Warda di Balashi, pa haci un chequeo, pa determina si de facto ta cumpli cu ley. Pero no t'asina, segun e vocero di polis, cu ta kita un auto, pasobra e falta di un keurings-kaart.

Por tin hopi reclamo den pueblo, pa cual Andin Bikker a haci estudio riba leynan, y e maneho aki ta disproporcional y a conclui cu e accion policial hasta ta ilegal. Por kita un auto, ora cu e ta un peliger pa trafico, segun Andin Bikker.

Encuanto e Afl. 175,= cu ta wordo cobra pa tou auto, tambe ta contra ley. Pesey e ta bay haci pregunta na Minister di Husticia, Dowers.

Awor si kita auto di hende pasobra e no tin keurings-kaart, ta con por bay keur e auto, si e auto ta "confisca" na warda di polis. Ta con por bay keur e auto pa demostra cu el a ser gekeur. Un maneho descabeya, y ta bon pa re-evalua e accionnan aki, segun Andin Bikker.



Find us on Facebook





Minister Dr. Richard Visser:

Nos reto ta pa fin di 2012: 60 mil hende moviendo 150 minuut pa siman

Minister dr. Richard Visser a bishita Linear Park na momento cu un grupo grandi di 60-plussers tabata disfrutando di lesnan di Tai Chi ofreci pa Taoist Tai Chi Society, como tambe DanceFit ofreci pa Romulo Fingal. Presente tambe tabata e Bus di Salud, cual tabata ofreciendo e screening di salud general cual ta wordo haci den tur districto y na diferente actividad rond Aruba.

Minister Dr. Richard Visser a enfatisa cu tur estudio haci riba nos poblacion ta mustra cu nos inactividad ta causando hopi di nos malesanan cronico. E malesanan cronico aki, manera problema di curason, circulacion y diabetes ta bin di e falta di movecion y sobrepeso, e titular di salubridad y deporte a añadi.

Pa combati e problemanan di salud y motiva tur hende pa move mas, Minister Dr. Richard Visser a lansa e reto pa nos comunidad pa yega na 60 mil hende moviendo na un forma structura, pues regular y planea pa un total cada uno di 150 minuut pa siman. E reto aki ta wordo promovi y apoya pa IBiSA.

E mandatario a splica cu tambe ta den proceso di introduccion di e proyecto scolnan saludabel, unda cu ya tin cinco scol cu a cuminsa cu e proyecto piloto, unda ta introduci un curiculo nobo pa loke ta trata movecion y promocion di un forma di bida mas saludabel. E proyecto lo wordo expande pa inclui tur scol den futuro pa asina crea un generacion mas saludabel.

Minister Visser a observa cu haci movecion, haci ehercicio tin hopi beneficio. Esaki ta stimula e organonan pa traha miho, e metabolismo pa mehora, pa persona su colesterol baha, su presion halto baha y e peso wordo miho controla, cual ta conduci cu e persona ta sinti miho fisicamente y mentalmente tambe, el a splica.

Ta un hecho cu hendenan na Aruba, compara cu dos aña pasa ta moviendo mas, entre otro ta wak un participacion mas grandi y creciente na caminatanan y ta nota cu tin mas hende ta cana y core bicicleta tur parti di Aruba, Minister Visser a comenta.

E impacto di haci deporte y movecion ta increibel, Minister Visser a subraya, añadiendo "E ta mas fuerte cu cualkier medicina!"

Pues ta ora pa cuminsa move pa esunnan cu ta acepta e reto y kier yega e meta hunto, unda cu Aruba lo traha hunto na un futuro mas saludabel cu 60 mil hende moviendo un total di minimo 150 minuut pa siman, tur siman!







Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Schoothondje Mo Diek en groepje docenten willen aandacht

"Asbest ta matando nos yiunan...."

NATUURLIJK kan asbest gevaarlijk zijn als een hoge concentratie van de vezels direct en wel gedurende een heel lange periode wordt ingeademd. Lage concentraties asbest komt overal voor op Aruba.

In de buitenlucht zijn ook asbestvezels aanwezig, die onder meer afkomstig zijn van remvoeringen van auto's. Op Aruba met een oppervlakte van ongeveer 250 km2 zijn er meer dan 60.000 auto's, bussen, vrachtwagens e.d., die dagelijks aan het verkeer deel-nemen.
En toch is de kans op ziekte ten gevolge van asbest in de buitenlucht te verwaarlozen.

Werknemers, die vroeger op hun werkplaats aan hoge concentraties asbest zijn blootgesteld, hebben meer kans op longziekten. Langdurig inademen van grote aantallen (in een fabriekshal kunnen zelfs vele miljoenen asbestvezels rond dwarrelen zonder dat deze met het blote oog te zien zijn) kan na 10 tot 30 jaar leiden tot stoflongen (asbestose). De kans daarop is echter klein en deze ziekte komt meestal alleen voor bij personen, die beroepsmatig zijn blootgesteld aan hoge concentraties asbest.
Inademen van deze asbestvezels kan voor deze beroepsgroep dus gevaarlijk zijn, doch het enkel vasthouden of zelfs inslikken van asbest is ongevaarlijk.

Uiteraard is het voor een professionele asbestverwijderaar zeer lucratief om onrust onder een groepje docenten en ouders te zaaien.
Het verwijderen van asbest is immers een miljardenbusiness.
De soigneuze ouders en een handjevol docenten hebben het continu over het gevaar van asbest, doch vergeten dat in hun eigen woningen ook vele gevaren kunnen schuilen.
Het is bekend, dat sommige electrische ovens, broodroosters e.d. ook asbest bevatten.
Hoe vaak hebben deze ouders niet etensrestjes in kunststof verpakkingen (zgn. "doggy bags") in de magnetron (microwave) voor hun kinderen opgewarmd?
Of weten deze ouders niet, dat er zeer giftige stoffen in het voedsel kunnen vrijkomen?

Water en andere dranken in plastic flessen kunnen ook zeer gevaarlijk zijn voor kinderen.
Wanneer deze flessen urenlang aan de hitte zijn blootgesteld, kunnen ze bisfenol A vrijgeven.
Deze stof kan aanzetten tot de ontwikkeling van verschillende vormen van kanker, hartkwalen, diabetes etc. Bisfenol A is vooral gevaarlijk voor jongens; het kan immers invloed hebben op het voortplantingssysteem van een mannelijk embryo in de baarmoeder. Ftalaat is een andere zeer giftige stof, die wordt gebruikt bij de productie van kunststof keukengerei. Ze zijn ook aanwezig in polyethyleen, die wordt gebruikt voor het verpakken van vlees, worst en andere levensmiddelen. Ftalaten kunnen gemakkelijk penetreren in vetten.

Zo kunnen we verder gaan. PTFE kennen wij als Teflon en het laagje op Tefal. Op zich prima spul, maar maak het niet te heet. Dan komen immers dampen vrij, waar je dood aan kunt gaan. Zo kunnen we door gaan.

Tenslotte ter illustratie nog een artikel in de Telegraaf: "De kans, dat bewoners van de Utrechtse 'asbestwijk' daadwerkelijk ziek worden van ingeademde asbestdeeltjes is 1 op de 7,3 miljard volgens de geldende normen".

"De Gezondheids- raad heeft onlangs de cijfers aangescherpt, maar ook op basis van dat rekenmodel blijft het risico op het ontwikkelen van long-of buikvlieskanker vrijwel verwaarloosbaar klein".
"Het risico op ziekte wordt becijferd met een rekenmodel, dat uitgaat van het dagelijks inademen van een bepaalde hoeveelheid asbestvezels in een kubieke meter lucht gedurende 100 jaar".
Net zoals "asbest- verwijderaar" is "overdrijven" ook een vak!!
En voor de politici in de oppositie: "cum insanientibus furere"

Naam en adres bekend bij de redactie

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Valero su retiro, dia 15 di november

Un pueblo bon informa por forma su mesun opinion

Pa: Trahadornan malcontento

VALERO a tuma e refineria over na 2004 cu tur su cosnan bon y malo. Despues di a tume over, hopi promesa a wordi haci cu nan lo inverti y trece cambionan pa un mehoracion, pero hopi di e promesenan aki no a wordo cumpli of no a keda regla.

Inversionan necesario pa keda competetivo no a wordo haci, hopi fondo destina pa Aruba su refineria a wordo minimaliza, es mas Aruba su refineria hopi biaha mester a entrega parti di su capital p'e otro refinerianan di Valero den exterior.

Tempo cu Valero a tuma e refineria over, crudo no tabata un problema. Desde cu cierto crudo a ser desvia p'e otro refinerianan di Valero na Merca, e refineria na Aruba tabata procesa un cocktail di mas o menos 10 diferente tipo di crudo. Y cu tur e consecuencianan cu esaki ta trece cune, manera corosidad halto y materialnan indesea cu e crudo nan aki ta bin cune. E tabata un reto grandi pa procesa e crudonan aki, y pa minimaliza e daño n'e tuberia y unidadnan di proceso.

Aruba su refineria falta mantencion preventivo, turn-aroundnan cu no tabata wordo haci manera debe ser, e sistema electrico cu ta den un estado delicado, motornan cu no tabata haya nan debido mantencion. E proceso di inspeciona tuberianan ta laga di desea, y con e reparacion indesea cu ta tuma lugar riba e tuberianan aki. E filosofia cu tabata wordo bendi n'e trahadornan pa cu e refineria por core sin interupcion, no tabata cuadra cu e proceso normal di operacion. Claro cu si bo ta desea di core e refeneria pa 4 aña, y bo no ta inverti capital necesario pa logra bo meta, nunca e meta lo no wordo realisa.

E corporacion mester tene na cuenta cu loke nan ta proclama no ta cuadra cu e realidad. Dicon gerente no a zorg p'e trahadornan haya nan promocion na tempo, nan no a mira e necesidad pa
haci esey, nos ta puntra nos mes si esey ta husto y rasonabel.
Trahadornan ta wordo mal informa y cu speransa no alcansabel dor di diferente instancia cu Valero ta keda. Cu negociacionnan ta casi cla, cu ta firma so falta. Falta poco pa finalisa e acuerdo cu Petro-China, nan a sembra un speransa falso den e trahadornan!

Si Valero yega nan un deal cu Petro-China despues cu e empleadonan wordo retira, esaki ta nifica un problema serio. Nos ta adverti tur esnan concerni cu nos lo no acepta practicanan inhusto. Nos voz lo ser scucha y nos no lo para keto.

Despues di dia 15 november, 2012, nos lo sigi vigila tur acontecimento. Paso nos no por conta y spera nada di buena fe di ningun multinacional. E tempo pa nan a demostra esey a pasa caba, anto awor nan ta cosecha loke nan mes a sembra. E asunto di plan social cu ta inclui un pakete monetario no ta loke trahadornan a spera y merece.

Trahadornan di edad mas halto cu a dedica tur nan esfuerso y tempo, trahando overtime cu un regla inhumano pa por bin na remarke pa compensacion di overtime, e trahadornan aki ta wordo ofreci un miserabel suma cu ta inaceptabel y discriminatorio.

E otro trahadornan tampoco ta haya un suma husto pa tur nan esfuerso. Tin hende ta bisa cu Valero ta hopi generoso cu e salarionan cu nan ta paga e trahadornan, pero mester corda cu e salarionan no ta pornada. E responsabilidad di cada trahador ta grandi, pasobra e equiponan cu tin den e refineria ta bal hopi mas compara cu otro equiponan den otro companianan local.

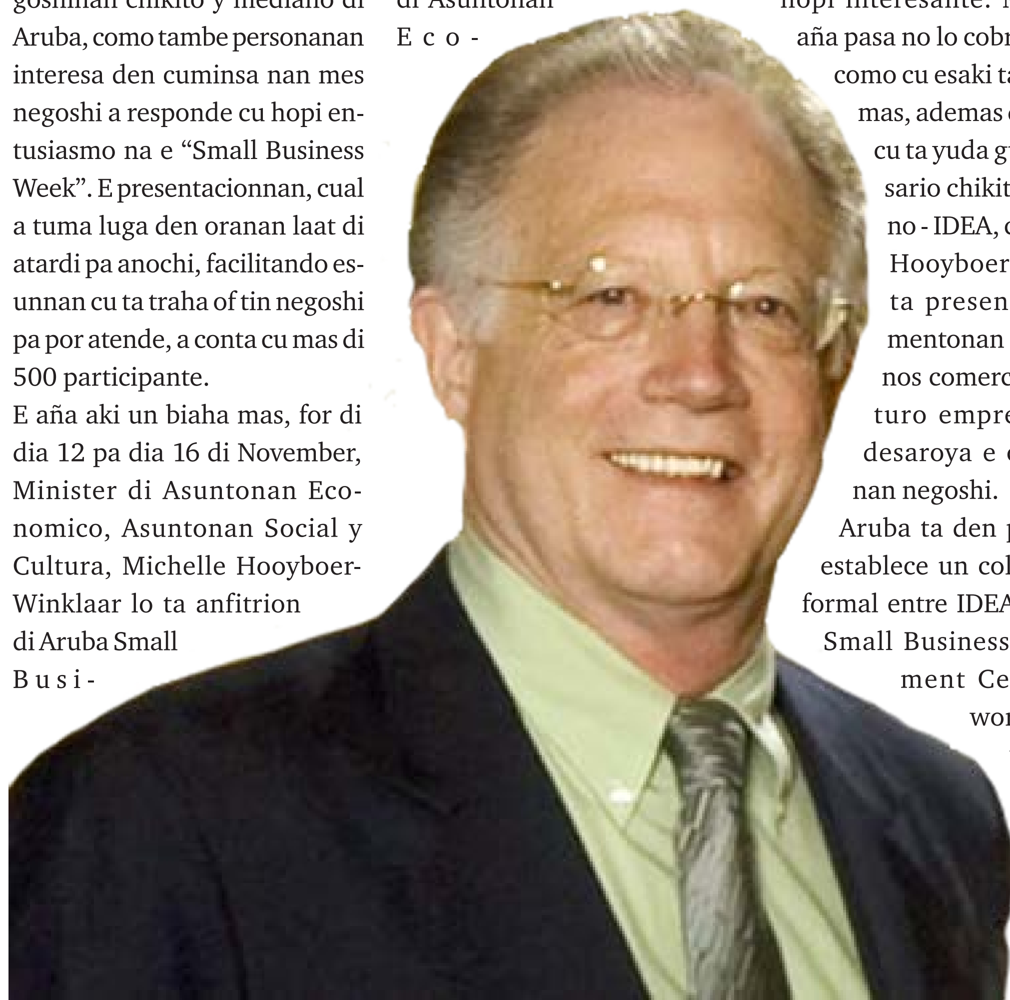
E risico ta hopi mas grandi compara den otro companianan, y cu si algo bay malo e consecuencianan por ta hasta catastrofico y fatal. Ademas un trahador di e refineria mester por cumpli cu cierto rekisito y calificacion. E situacion di nos como trahadornan no ta mescos cu otro retironan na Aruba. Nos trahadornan cu a specialisa su mes cu e operacion den e refineria, no por haya un trabou asina facil riba mercado laboral di Aruba y tampoco lo haya un salario equivalente di loke nan ta gana actualmente.
Awor, con un trahador asina por cuminsa di nobo pa construi un carera nobo, facil e no ta, pio ainda p'esnan di edad halto.
Pueblo di Aruba mes por saca su conclusion, e storia no a caba aki. Mas lo sigui.

Na caminda pa Small Business Week 2012

State Director di Florida Small Business Development Center Network lo ta un di e oradornan

Aña pasa comerciantenan di negoshinan chikito y mediano di Aruba, como tambe personanan interesa den cuminsa nan mes negoshi a responde cu hopi entusiasmo na e "Small Business Week". E presentacionnan, cual a tuma luga den oranan laat di atardi pa anochi, facilitando esunnan cu ta traha of tin negoshi pa por atende, a conta cu mas di 500 participante.

E aña aki un biaha mas, for di dia 12 pa dia 16 di November, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar lo ta anfitrion di Aruba Small Business Week, unda Ministerio di Asuntonan Economico ta ofrece un programa hopi interesante. Mescos cu aña pasa no lo cobra entrada, como cu esaki ta un forma mas, ademas di e oficina cu ta yuda guia empresario chikito y mediano - IDEA, cu Minister Hooyboer-Winklaar ta presenta instrumentonan valioso pa nos comerciante y futuro empresarionan desaroya e calidad di nan negoshi.



Aruba ta den proceso di establece un colaboracion formal entre IDEA y Florida Small Business Development Center Network (SBDC) y ta cu satisfaccion, Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia cu un di e oradonan pa Small Business Week 2012 ta e "State Director" di SBDC, esta Sr. Jerry Cartwright. Recientemente un empleado di IDEA a bay training caba na SBDC y pronto e acuerdo cu IDEA lo wordo firma. Florida Small Business Development Center Network ta un di e ocho proyectonan piloto original di Merca y ta tambe e unico proveedor di asistencia tecnico pa desaroyo economico y negoshi chikito cu ta opera den henter e estado.

Sr. Jerry Cartwright tin 31 aña di experiencia cu SBDC. El a traha prome cu SBDC como "State Director" na Minnesota pa 7 aña y pa 21 aña na Florida. E oficina principal di SBDC na Florida ta situa na Universidad di West Florida, Pensacola y tin 39 centro ubica na diferente Universidad y college, camaranan di comercio y organisacionnan local pa desaroyo economico den henter e estado di Florida. Bao liderazgo di Sr. Cartwright, SBDC di Florida a bira e organisacion principal pa tur loke ta trata asistencia y promocion, como tambe yuda determina legislacion pa negoshinan chikito na Florida.

E Florida Network a bira reconoci internacionalmente como un organisacion respeta y exitoso pa bira partner, cual ta brinda apoyo pa desaroyo di infrastructura di empresanan chikito y mediano, relacionnan internacional, comprension pa loke ta trata cultura y principalmente pa duna realse na oportunidadnan pa haci importacion y exportacion pa empresanan di escala chikito.

E exito di Sr. Cartwright y e Network a asisti den desaroyonan clave di programanan pa negoshi chikito na Hapon, Mexico, Costa Rica, Antia Hulandes y Aruba. E lista di intervencionnan exitoso di e SBDC di Florida ta largo y na diferente pais a asisti den establece nan mes SBDC cu afiliacion cu Florida SBDC, entre otro na Corsou na 2001 (SEDECK).

E organisacion tabata asina exitoso den yuda cu recuperacion di negoshinan despues di e horcannan di 2004 y 2005, bao liderazgo di Sr. Cartwright, cu U.S. Economic Development Adminstration a otorga nan e reconocemento como "Excellence in Economic Development Strategies National Award". Ademas, e organisacion a wordo inclui den e Plan di Accionnan di Emergencia como un agencia cu ta asisti den brinda apoyo pa recuperacion den casonan critico. SBDC Florida ta para cla awendia cu dos unidad di asistencia mobil, cual ta atende casonan ora tin desasternan di causa humano y natural, manera tabata e derame di crudo di BP. Den e caso di BP, e Network a wordo scogi pa ta e unico punto di contacto pa empresarionan aplica pa e Emergency Bridge Loan ofreci pa e estado.

Sr. Cartwright a wordo reconoci pa "Who's Who Worldwide" como un Global Business Leader, el a ocupa diferente posicion di liderazgo na Florida y cu organisacionnan di desaroyo economico y exportacion/importacion internacional. E ta un miembro di hunta di gobernador di SEDECK y ta un miembro di Enterprise Florida Stakeholders Council desde su establecimento. Sr. Cartwright tin un Bachelor's y Master's of Arts degree den e ramo di Educacion di University of Northern Colorado.

Ministerio di Asuntonan Economico ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como e platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di AIB Bank N.V. y Fatum pa Aruba Small Business Week 2012.

Departamento Di Asuntonan Economico y IDEA ta anuncia su prome workshop pa empresario chikito

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria conhuntamente cu su division nobo IDEA (Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano) kier a invita interesadonan cu kier cuminsa cu nan mes un negoshi of tin nan mes un negoshi pa inscribi na e siguiente workshops organisa door di IDEA.

E prome workshop ta dia 27 di october 2012 di 9.00 am pa 1.00 pm, y e tema ta "Creating your own Business Plan". Wetro NV cu ta specialisa riba businessplan, belasting, y consultancy lo duna e workshop.

E di dos workshop ta dia 3 di november 2012 di 9.00 am pa 2.00 pm y e topico ta "Social Media" y "Innovation". Invictus lo duna e workshop riba e topico di Social Media y Sr. Edward Erasmus lo duna esun riba e topico di innovacion.

Tur workshop lo tuma luga na oficinanan di Enseñansa Pa Empleo y pa atende e workshopsnan mester pasa inscribi na oficina di IDEA situa na Sun Plaza.

Fecha di inscripcion ta henter e siman aki te dia 23 di october. IDEA ta informa cu cupo ta limita y participacion ta gratis. Si mester mas informacion por contact IDEA na 5821181 of via e-mail: info@idea-aruba.com

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

Animal Rights Aruba ta gradici

Animal Rights Aruba (ARA) ta gradici tur su sponsornan, instancianan y personanan cu a contribui na e start di e campaña di conscientisacion, cual tabata consisti di e campaña di sticker y di pintamento pa nos muchanan. Un palabra di gradicimento ta bay en special na: Aruba Tourism Authority, Tiara Air Aruba, La Cabana Beach & Racquet Club, Westin Aruba (Pago Pago Restaurant y Baci Restaurant), Rejuvenate Medi Spa, Bestial Pethouse, Bestial Tv, Just 4 Pet, Treasure Box N.V., Kok Optica, De Palm Tours N.V., Meta Corporation N.V., Top1Toys, Shohaira Barnes da Silva y tur medionan di comunicacion cu gratuitamente a publica nos avisonan enconexion cu e campaña y tur veterinarionan cu a yuda parti sticker y pintura y "last but not least" tur nos participantenan. Corda cu nos tur cu ta biba ariba e pida baranca aki tin un compromiso cu Aruba cual ta encera tambe un compromiso cu e bienestar di nos bestianan! Ban haci Aruba mas dushi pa biba pa un y tur y duna respet na tur locual tin bida. Sticker ainda ta obtenibel na tur veterinario y na Bestial Pet House. Pega bo sticker ariba bo auto y mustra bo sosten den e lucha contra abuso di bestia. UN BIAHA MAS MASHA DANKI NA UN Y TUR!!

Pa mas informacion of adopcion por contact nos na 594-5393, e-mail nos na ara@setarnet.aw, bishita nos website: www.animalrightsaruba.com of bira nos amigo ariba facebook.

Casonan cu ta bin awe den Corte di Prome Instancia awe

18 october 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	C.A.I.M.R.	R. ta wordo acusa di intento di kiebro riba 8 februari 2011.
09.00	S.J.J.D.	D. ta wordo acusa di kiebro na juni 2011.
09.30	Z.N.F.	F. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa un persona lesion, a dal e varios biaha cu mokete na su cara y/of a coy su cabez dal e varios biaha contra bentana di auto y/of porta y/of stuurwiel riba 14 di februari 2010, a consecuencia di cual e persona a sufri lesion pisa na (entre otro) su kaak y/of cara y/of a haya un hersenschudding y/of no por a traha mas pa un periodo. E ta wordo acusa di, riba 14 di februari 2010, a menaza e mes persona aki cu un crimen contra su bida y/of maltrato pisa dor di bise *"Mi ta bay mata bo"* y/of *"Si bo ruman bin, mi lo mate tambe"*. Alavez ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un telefon celular di e persona riba e fecha ya menciona.
10.00	G.N.M.	M. ta wordo acusa di ladronicia di un auto den e periodo di 16 pa 19 di februari 2010. E ta wordo acusa di ladronicia di un plachi di number den e periodo di 16 pa 19 di februari 2010.
10.30	G.V.K.	K. ta wordo acusa di ladronicia di motorcycle di un persona den e periodo di prome di februari 2010 te 13 di februari 2011, cu e tabatin bao dje pa bende pa e persona aki. E ta wordo acusa di ladronicia di un auto y/of un radio di auto y/of un motor y/of stulnan di auto di un persona den e periodo di prome di maart 2010 te 13 di februari 2011, cu e tabatin bao dje pa drecha pa e persona aki. E ta wordo acusa di ladronicia di un auto di un persona den e periodo di prome di november 2010 te 13 di februari 2011, cu e tabatin den bruikleen.
11.00	G.G.L.	L. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 17 di oktober 2010, dor di dal e cu mokete den cara.
11.30	D.S.F.	F. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 21 januari 2011.

FEF a haya 10 buki regalo for di e compania Deloitte



Desde september 2012 e facultad de Economia y Mercadeo (FEF) di Universidad di Aruba a cuminsa como aspirant cu e post-HBO beroepsopleiding pa Accountan-Administratieconsulent (AA). Ariba e lista di buki nan di e opleiding aki tin hopi buki nan cu ta necesario relaciona cu contabilidad. Hopi biaha e buki nan aki tambe ta wordo entrega door di e kantoor nan di contabilidad. FEF a haya 10 buki regalo for di e compania Deloitte. E buki titula "Externe Verslaggeving" ta consisti di 1000 pagina y lo wordo uza como un manual pa e studiantenan y docentenan. E manual practico aki ta parti di e NL GAAP cu ta un instruccion legal y huridico di Hulanda. Na final di cada capitulo di e buki aki lo bo por saca for e diferencia entre NL GAAP y IFRS. Segun e decano di FEF, señor Joost Jacobs esaki ta un bon ehempel pa e opleiding aki ta bon ricibi door di e companianan di contabilidad di Aruba. E aporte aki ta importante sigur na momento cu e organisacion Hulandes bin bishita FEF na cuminsamento di November pa wak con e opleiding ta desaroyando. Señora Arjen Boonstra cabesante di NBA opleiding lo ricibi diferente informacion tocante e AA opleiding.

Servicio pa Asunto di Huur y Consumidor ta adverti pa tene cuenta cu:

Promocion engañoso

Haci promocion ta un actividad cardinal den benta di producto of servicio. Promocion ta encera e publicacion di actividadnan comercial cu e intencion pa aumenta benta di producto of servicio.

Esaki ta un di e actividadnan esencial di un bon economia. Un bon economia ta genera produccion di producto, alocacion di inversion y distribucion di actividadnan economico cu ta genera mas actividad economico. Den e actividad di promocion, e negoshi ta purba di diferente forma pa bende aspectonan clave di e producto di un manera atractivo p'e consumidor. Un bon strategia di promocion por aumenta benta di producto y un mal strategia of falta di promocion por disminui benta di producto.

Aunke haci promocion t'asina importante pa stimula benta, tog e no ta liber di riesgo. Riesgonan grandi na momento di haci promocion ta cu e informacion cu e negoshi ta purba di hiba p'e consumidor keda mal interpreta.

P'e motibonan aki e.o. ley a pone regla p'e actividad di promocion, pasobra e consumidor tin menos conocimento di e producto y por lo tanto t'e partido mas debil y mas vulnerabel na posibel engañonan. Promocion engañoso ta trata e reglanan aki.

Promocion engañoso ta aparece den nos Codigo Civil, Buki 6, titulo 3 bao articulonan 194 te cu 196. Promocion engañoso ta considera ilegal si e negoshi of bendedornan di e negoshi haci notificacionnan publico of laga haci publico, e siguiente aspectonan di e producto of servicio:

a. Naturalesa, composicon, cantidad, capacidad, caracteristanan of posibilidadnan di uso;
b. Origen, forma of momento di fabricacion;
c. E tamaño di e provision (voorraad);
d. E prijs of e forma di calcula esaki;
e. Rason of proposito di e oferta;
f. Premionan otorga, certificado of otro valoracion di tercero, of declacracionnan haci, terminonan usa scientifico of tecnico, conclusionnan tecnico of estadistica;
g. Condicionnan bao cual productonan of servicionan ta wordo entrega of compra a sosode;
h. Cantidad, contenido of tempo di e garantia;
i. Identidad, calidad, abilidad of calificacion y dor di ken, bao ken su mando of guia of cu ken su cooperacion e productonan a keda of ta wordo fabrica of bendi, of e servicionan ofreci;
j. Comparacion cu otro producto of servicionan.

Ley ta bisa cu esun cu comete promocion engañoso mester para responsabel pa posibel daño cu e causa, pero ley ta sali di e punto di bista cu e acusado mes mester prueba cu e no a comete e acto di promocion engañoso riba cual ta acuse.

Por ultimo, Hues por ordena esun culpabel di promocion engañoso pa rectifica y tambe di ki forma e tin di rectifica.

Pa mas informacion tocante promocion engañoso of tambe pa cualkier informacion y/ of keho por tuma contacto cu Dienst Huur en Consumentenzaken na Wayaca 33 na telefon 5829914 of riba nos website: www.bhc.aw

Minister dr. Richard Visser durante inicio di programa nobo:

“Nos hendenan ta mas consciente di nan salud”

Bus di salud t’ey tur caminda pa duna informacion

RECIENTEMENTE a inicia un proyecto nobo na Community Pool San Nicolas, unda nos grandi nan por haci otro tipo di actividad pa mantene nan condicion fisico, salud mental y bida social activo. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, tabata hopi contento di mira asina tanto hende presente. “Nos hendenan ta mas consciente di nan salud y p’esey nos kier ofrece nan tur e hermentnan necesario pa yuda nan yega na un miho calidad di bida”, e mandatario a expresa. E bus di salud ta tur caminda den nos barionan y manera cu e grupo di ‘60 plussers’ a cab’i haci nan ehercicio, nan por a subi bus pa haci un chekeo general. Tur e hendenan tabata contento, ya cu nan por haci uzo di e bus y nan ta haya sa mas di nan salud na un forma mas rapido. E participantenan a haci un chekeo general, specialmente pa e malesanan cronico, pero tambe a combersa cu nan tocante ki tipo di medicina nan ta tumando y si nan ta tumando nan bon. Un punto cu tambe nan a haya informacion di dje, ta kico nan por haci na cas pa mehora nan salud y conseho con pa come y move miho.

“E actividad fisico aki sigur ta ideal pa tur ‘60 plussers’y tin hopi beneficio pa tanto e pashentnan post stroke y e pashentnan di cancer. Hopi hende cu a sobrevivi e malesa cancer of cualkier operacion grandi, mester tuma nan salud den nan man, nan ta buscando tips y tur informacion con pa rehabilita miho despues di un stroke of cancer. Y ta comproba cu despues di 60 aña, e ta bira mas dificil y mester di mas movecion. Si nos wak e calidad di bida y salud manera nos ta papiando di dje, nos ta bon bezig promoviendo salud mental, fisico y spiritual. Ta di hopi placer pa bira un comunidad bini hunto y socialisa y nos ta wak cu nan calidad ta bida ta subiendo poco poco,” asina Minister Dr. Richard Visser a termina bisando.













Director di IMSAN Dr. Joel Rajnherc:

IMSAN lo extende su servicionan medico

Pa alivia e situacion na Horacio Oduber Hospital

E trabounan di restructuracion y innovacion ta andando den ful swing na IMSAN. Dr. Joel Rajnherc, director di IMSAN a anuncia cu actualmente nan ta ofrece un par di servicio na e publico di San Nicolas y vecindario, pero ultimamente ora cu ta druk na Eerste Hulp na hospital, hopi ta biniendo San Nicolas pa ricibi nan ayudo. Hasta e hendenan te na Noord, ta biniendo y e Eerste Hulp na IMSAN ta funcionando fantastico y e hendenan no ta perde hopi tempo ta warda.

"Actualmente nos ta enfocando masha hopi mes riba e area di 'poliklinisch hulp', unda cu nos ta duna servicio di varios specialista y hasta IMSAN tin un dokter di cas den servicio. Nos tin un servicio di radiologia mas simpel y e potretnan nos ta manda digital pa Merca y den 30 minuut, nos ta haya e resultadonan bek," dr. Rajhherc a indica.

Ya caba tin un laboratorio, cu ta funciona di dialuna pa diabierna, pero plan pa futuro ta pa amplia e servicio aki pa uno di 24/7, unda cu nos lo tin tur e hendenan bon ekipa na Centro Medico. "Nos plan y e plan di vision di Minister Visser ta enfoca riba e gran oportunidad pa haci un seccion di oncologia, pues e tratamento di cancer na San Nicolas. Antes nos mester a manda nos hendenan den exterior pa haci radiotherapie, pero pronto Aruba mes lo tin su propio unidad di cancer. Nos lo amplia nos servicio di tal manera, cu hasta nos lo haya e hendenan di afo pa bin Aruba pa haya nan tratamento. E pronostico pa haya tratamento na Aruba ta mustra hopi bon, pues pronto nos lo importa turista medico tambe," segun Rajhherc.

IMSAN lo tin un seccion di tratamento di oncologia completo, ofreciendo hasta chemotherapie den un futuro mas leu y sigur tambe e operacionnan, e tratamentonan como tambe e cirugia.

Den un futuro mas cercano, IMSAN lo tuma over e clinica di dialyse cu ta ubica actualmente na La Posada. Esaki lo sosode den e prome lunanan di aña. E otro parti cu tambe ta hopi importante ta, cu nan lo mehora nan servicio di diabetico y amplia e servicio. Lo tin dos luga, uno na IMSAN y uno na Wayaca y lo tin 2 team completo pa yuda den tratamento di nos diabeticonan.

E ultimo parti grandi di cambio na IMSAN, lo ta un ampliacion di e servicio di Eerste Hulp, cu lo transform'e na un centro di urgencia (urgency care center), manera e modelo na Baptist Hospital na South Florida. Esaki ta permiti IMSAN atende hopi mas pashent y den cooperacion cu hospital, lo disminui e cantidad di hende cu ta bay hospital pa caso di emergencia. E plannan den futuro tambe ta duna espacio pa bin cu e parti di cuido di cirugia diario y esaki mester por keda cla completo dentro di 2-3 aña. Un vision cu hopi di nos hunto cu Minister di Salubridad Publico y Deporte ta ansioso pa mira completamente realisa pa bienestar primeramente di nos hendenan.









Minister dr. Richard Visser ta invita pueblo completo

Un siman di conscientisacion cu diferente charla riba diabetes

DIABETES ta un enfermedad cu actualmente ta afecta un cantidad grandi di hende rond mundo y na Aruba tambe e cifra ta hopi halto. Diabetes ta un enfermedad cronico y ta rekeri di conocemento y disciplina di parti di e paciente tambe.
Aruba ta dispone di 2 centro diabetico; Centro Diabetico na Wayaca y pronto na IMSAN, unda lo tin dialyse tambe. P'esey ta fundamental pa cuminsa cu un proceso educativo, unda henter comunidad lo amplia nan conocemento tocante e malesa aki.

Pa haci esaki posibel, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a introduci un siman di conscientisacion total p'e malesa diabetes.
"Actualmente nos ta trahando riba un proyecto hopi grandi mes pa IMSAN y ta enfoca riba 3 parti principal; diabetico completo, urgent care y oncologia completo.
E parti di diabetico ta hopi mas avansa, ya cu por haci test di wowo, pedicure, tin wondenpoli, tur tratamento pa diabetico, promocion completo di salud cu ta cuadra cu un persona diabetico. Riba e parti di oncologia nos ta trahando cu Baptist Health South Florida y pronto nos lo keda cla tambe cu esaki," e dignatario a señala.

Mirando e gran impacto cu diabetes tin riba nos pais como tambe deficiencia den conocemento di e enfermedad aki, Ministerio di Salud a introduci un siman di conscientisacion "Diabetes Days", cu lo tuma luga for di dia 15 te cu 20 di october.

Durante henter e siman lo tin diferente orador y topico di charla, pa guia nos comunidad y cu meta final pa mehora e calidad di bida di e personanan afecta cu diabetes. E topiconan ta hopi varia, educativo y relevante, enfocando cu e malesa aki no conoce edad.

E falta di conocemento di e enfermedad aki pa tanto e persona cu ta sufri di dje y su grupo di famia, por tin implicacion social, laboral y economico dor di riesgo di e complicacionnan cu por surgi.
Durante e charlanan lo elabora riba; haya sa kico un hende por haci ora e tin diabetes, kico por haci pa prevencion, e metodonan mas nobo, ki tratamento tin disponibel, kico pa haci pa detecta screening na tempo specialmente si bon tin diabetes den famia paso no ta importa edad. Invitacion ta bay pa comunidad completo pa bin atende e charlanan aki, cu sigur ta di sumo importancia pa mehora nan calidad di bida y hayando mas conocemento di diabetes, ta permiti bo logra un mayor aceptacion, cooperacion y participacion di e enfermedad y su tratamento, di tal manera pa evita e aparicion di complicacion agudo y cronico.





54 aña di existencia di SV Britannia

HISTORIA di SV Britannia a cuminsa den e prome añanan di decada 50 ora cu grupo di hobennan tabata hunga futbol den cualkier tereno habri cu nan por haya den bisindario di Piedra Plat y pueblonan rond. Tabata tin diferente gruponan chikito no organisa cu tabata hunga contra otro den vecindario manera; Buchi Jan Boys, Tamarijn Boys, Bonny Boys, Chela Boys y algun mas.

Na augustus 1957 e prome reunion a tuma luga den cas di Sra. Mama Chuchu (Johana Sofia) Croes Lampe na Piedra Plat # 69 unda cu 19 hoben tabata presente y unda un comision a wordo instala bou encargo di Sr. Ripoldo Croes como lider cu e unico meta pa cuminsa cu e procedura pa organisa un team di futbol oficial pa e hubentud di Piedra Plat y vecindario manera; Hooiberg, Pavia, Rooi Afo, Cascogne, Seroe Lopes, Seroe Pita, Casibari, Paradera (Parcialmente), Tamarijn, Bloemond and Seroe Preto.

Den e reunion aki e colornan di SV Britannia (Probablemente Fechi Bareño) a wordo scogi; cu ta geel cu cora. E nomber Britannia a wordo scogi pa Americo (Merco) Croes. E nomber Britannia a wordo scogi pasobra den e tempo aya hopi team di futbol tabata wordo yama na nomber di paisnan cu ta popular den futbol, manera Holandia, Jong Holland (Curaçao), Jong Colombia and Jong Aruba. E nomber Britannia ta deriva for di Great Britain cual pais tambe ta sumamente popular den futbol. Na mes un momento e futuro hungadonan di SV Britannia a cuminsa limpia un pida tereno cu a wordo duna door di Sra. Martilia Croes pa e team di futbol di Piedra Plat y vecindario.

Dia 12 october 1958 S.V. Britannia a wordo oficialmente funda, y publica pa gobernador interino Mr. W.G. Boomgaart.. SV Britannia ta oficialmente situa na Piedra Plat Aruba y un di e metanan mas importante ta di promove tur clase di deporte den vecindario. SV Britannia ta consisti di miembronan di Honor, Donantenan, Miembronan activo, Miembronan pasivo y junioren.

E prome miembronan di directiva SV Britannia a wordo instala 12 october 1958 y nan tabata; Presidente; Daniel V. (Vale) Croes, Vice Presidente: Henry (Henriche) Croes, Secretario: Ripoldo Croes, 2nd Secretario: Roland W. (Rolly) Bareño, Tesorero: Alfredo (Fechi) Bareño, 2nd tesorero: Serapio (Jati) Weller, Comisarionan; Joaquin Werleman, Hipolito A. (Poli) Pereira, Marcolino (Cholin) Erasmus.

Presidentenan di SV Britannia 1958 – 2008

Sr. Vale Croes, Juan Henriquez, John Croes, Sixto (Buchi) Feliciano, Rudolf Geerman, Glen Roy Tromp, Ronny Henriquez, Sixto (Titichi) Croes, Marlon Werleman, Eddie Berg y Richard Dijkhoff.

1959

Britannia a hunga su prome wega como miembro di A.V.B. dia 4 di April 1959 den e Knockout di B-Klasse pa e Koningin Juliana Beker. Britannia a gana Estudiantes 3 - 1 y despues di tres victoria mas a yega final contra Marinier cu tawata e ekipo di militarnan Hulandes staciona na Savaneta. Esaki Britannia a perde 3 - 2 y a keda como sub-campeon. E Juniorennan a wordo elimina den nan prome wega contra Dakota Jr. Britannia a hunga su prome wega di e campeonato oficial di A.V.B. dia 16 di Mei 1959 riba su tereno na Piedra Plat contra e mesun Estudiantes. E biaha aki si Estudiantes a gana 4 - 1 pero Britannia a protesta e wega y a gana esaki pasobra Estudiantes a uza un hungado ilegal. Mas despues e wega aki a wordo hunga di nobo y Estudiantes a gana cu e score di 4 - 0. Dia 6 di Juni 1959 Britannia a logra su prome victoria derotando De West 6 - 0 den Sport Centrum Noord.

DIVISION PROME: E campeonato aki a bira uno special pa tanto e directiva, hungado- y fanaticonan di Britannia. Despues di cuarenta y tres aña di existencia Britannia a logra titula campeon di Division prome y promove automaticamente pa Division di Honor. Den e play-off semi-final Britannia a keda na di dos luga tras di Sport Boys. Den un di e weganan Britannia a gana Jong Aruba cu e score abulta di 11 - 0. Den e play-off final Britannia mester a bataya duro contra Sport Boys. Despues di a empata dos biaha Britannia a gana dia 8 di December 2001 e wega decisivo cu e score minimo.

En total SV Britannia a participa 3 biaha den Caribbean Championship y a titular campeon di Aruba na 3 ocasion. Nos kier felicita tur ex hungado, ex miembro di directiva, ex miembronan di comision di Dama y tur otro comisionnan y tur miembro activo awe cu e 54 aña di existencia di SV Britannia.



Aruba Jrs. L.G. ta titula campeon di "First Caribbean Championship"

DURANTE weekend di siman pasa Aruba Jrs. a titula campeon di e "First Caribbean Softball Championship" organisa pa "Magic Angels Organization". E campeonato aki tabatin un duracion di 4 dia sigui y a tuma luga na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro. Tur 4 dia e stadion tabata repleto di fanaticonan di bon softball.

Cu e titulo campeonil aki, Aruba Jrs. L.G. ta agrega un campeon mas riba nan lista largo di campeonnan tanto oficial di Aruba como interinsular, internacional y di Caribe. Durante Diahuebs dia 11 di October e team a bini hunto na Aruba Jrs. Club pa celebra e campeon aki hunto cu nan sostenedonan durante un acasajo ambientoso. Diferente peloteronan a ricibi un basket pa cortesia di Pedro Tromp encargado cu asuntonan social.

Esunnan cu a ricibi basket tabata Win Croes como e miho bateador di Aruba Jrs. Benito Guerrero-Ortiz a keda como e hungado mas valioso. Archie Williams y Nelson Kock tambe a ricibi basket hunto cu esfuersonan Felix Thiel y Michael Jean'dor. Johnny Thiel y Tico Kelly no por tabata presente na e acasajo, pero a ser recorda debidamente. Organisadonan di e campeonato, esta Magic Angels, cu a titula campeon di dama tabata presente tambe durante e celebracion aki. Palabra di felicitacion ta bay na Aruba Jrs. L.G. cu otro titulo grandi di campeon. Riba e potret por aprecia e hungadonan hunto cu miembronan sostenedonan.





Secretario General di YMCA Aruba lo biaha pa Sao Paulo pa un tayer di YMCA International

NA luna di november, Secretario General di YMCA Aruba, Sra. Anky Vrolijk lo biaha pa Toca de Tuim, Sao Paulo, Brazil pa un tayer special di YMCA International. Sra. Vrolijk a wordo invita pa YMCA LACA (Latino America y Caribe) pa atende e sesionnan aki.

Obhetivo di e workshop aki ta pa conoce perspectiva, criterio y factornan cu ta conduci empresanan na haci donacionnan pa proyectonan social. Durante e tayer ademas e participantenan tambe lo siña con pa desaroya nan capacidad tecnico pa concretisa diseño di propuestanan pa asina percura pa presenta esakinan na empresanan cu interes comun den nan comunidadnan. Di e forma aki YMCA Aruba ta traha hunto cu profesionalnan y boluntarionan den cada area pa desaroya proyectonan social y percura pa e fondonan necesario. Pa medio di miho comunicacion y interaccion, lo haci un miho impacto pa cu e proyectonan y programanan y lo bay haya resultadonan concreto cu por wordo aplica inmediatamente.

Despues di completa e workshop, Sra. Vrolijk lo tin un encuentro na Sao Paulo y intercambia experiencianan di traha cu YMCA cu e Secretario General di YMCA Sao Paulo, Sra. Marisia Donatelli. Pa medio di fomenta cooperacion mas estrecho cu asociacionnan di YMCA di Latino America y Caribe participando na e tayer, YMCA Aruba lo ta creando y ofreciendo mas proyecto pa nos hobennan den futuro. YMCA trahando pa comunidad di Aruba.

Participacion exitoso di Aruba den “Street Beat Festival” na Baltimore, Merca

E deporte di Beach tennis a capta atencion di un y tur

ARUBA Tourism Authority conhuntamente cu su PR agency di Norte America a logra pa Aruba ta e patrocinado principal pa un di e festivalnan mas grandi di Baltimore cual ta e Street Beat Festival. E evento aki a tuma luga recientemente den diferente cayanan den un vecindario ‘upscale’ di e ciudad Baltimore cual ta Federal Hill. Pa e festival aki, trece scenario grandi a wordo incorpora den e cayanan principal y mas cu 75 stand y truck cu ta bende cuminda y bebida. Mas cu 15.000 persona cu ta residencia na Baltimore, como tambe turistanan general ta bishita e evento anual aki.

Pa e aña aki, Aruba a sponsor e evento y a trece Aruba Beach Tennis na Baltimore. Strategicamente a crea un tennis court situa net central di e cayanan y pa dun’e e experiencia autentico di nos isla, Sjoerd de Vries –cu ta e director di e evento Aruba Beach Tennis- a bay hunto cu su team na Baltimore pa duna les y guia. Durante e evento aki, por a admira e nomber cu e logo oficial di Aruba tur caminda.

Asina Aruba a haya dos oportunidad unico cu ta pone e nomber di Aruba como destinacion conoci cerca mas personanan pero tambe duna conocemento na e evento Aruba Beach Tennis, cual ta un evento cu ta creciendo y ta haya atencion mundial. Esaki ta bay tuma luga na november venidero riba Eagle Beach.

E evento aki a atrae prensa, tanto como television, prensa skirbi y radio. Tambe Aruba a haya cobertura riba e homepage di e pagina di web di Federal Hills Main Street. ATA ta masha contento cu e resultado cu sigur ta uno hopi valioso den un mercado asina importante pa Aruba.



Jeep militar ta bolter

AYERA di oranan di atardi a drenta informe cu entre Grape Field cu KIA un Jeep militar lo mester a bolter. Cu sumo urgencia polis y unidad di bombero a bay na sitio pero na yegada no tabatin herido. Mariniernan mes a bolter e jeep bek riba su 4 tirenan. Velocidad halto ta causa cu e jeep lo mester a bolter momento cu a bay tuma un birada.



Lorena Maduro a cumpli 25 aña cu PwC Aruba





DIA 12 di October ultimo, PwC Aruba a celebra cu ya pa 25 aña Lorena Maduro ta forma parti di e team di PwC. E celebracion a tuma luga na Fussions unda Sr. Edsel Lopez y otro colegananan a mustra nan aprecio pa su trabou, guia y loyalidad pa cu e compania.

Despues di e speech, Lorena a haya un serenata y su colegananan a prepara un slide show di diferente potretnan durante e 25 añanan.

Lorena a cuminsa traha dia prome di october 1987 como "beginnend assistent di controle praktijk" y awendia Lorena ta directora di e departamento di Business Accounting Services (BAS) y ta forma parti e management team. E ta un persona conoci pa ta directo, dedica na su trabou y cla pa yuda cualkier hende cu bati na su porta. Na nomber di tur colega di PwC , Lorena danki pa tur cos y masha pabien cu bo aniversario!



Tiger Taekwondo Academy un biaha mas ta sobresali den exterior

TIGER Taekwondo Academy a sali siman pasa 26 september pa e All Star International Open cu a tuma luga na Orlando unda cu 11 Pais a Participa cu un total di 700 atleta of mas.

Tiger Taekwondo Academy a bay participa cu 7 atleta cual nan participacion tabata sublime.

Tiger Taekwondo kier a duna un danki na henter pueblo di Aruba pa nan cooperacion y nan confianza pa asina por a logra bin cu un bon resultado pa no defrauda nos pueblo di Aruba. Di e 7 atletanan ta 4 Oro 3 Plata y un Brons.

Bunita gesto di Bohama Aruba N.V. pa Filomena College Mavo

RECIENTEMENTE Filomena College Mavo na San Nicolas a ser sorprendi pa e compania di construccion Arubano, Bohama Aruba N.V. E dicho compania a haci entrega di algun mesa y banki di beton, di cual e alumnonan por haci uzo di nan durante di nan recreo. Pa medio di e articulo aki, directie, maestro- y alumnonan di Filomena College kier extende palabra di gradicimento na Gerencia General di Bohama Aruba N.V. pa e obsekionan bunita aki cu lo dura pa hopi aña. Alumnonan Latifah, Magda, Gennelay, Valentina, Darylaine y maestronan Maroushka Koopmans y Addonsito Croes tabata presente na e entrega di e bankinan door di Bohama Aruba N.V.



Scol di Idioma ta entrega diploma "Papiamento Conciente" na grupo di empleado di Setar



OTRO grupo cu a ricibi diploma for di man di director di Scol di Idioma sra. Yolanda Croes, t'e grupo grandi di 15 empleado di Setar Aruba NV.

E grupo aki a sigui e curso riba nivel di MBO, "Papiamento Conciente". E curso cu a wordo facilita pa sra. Desiree Correa, ta trata e ortografia nobo di Papiamento, su gramatica den practica, analise di texto y redaccion.

Durante e curso e studiantenan mester a admiti cu Papiamento tin su caracteristicanan y no ta nada facil.

Na final tur tabata contento cu loke nan a siña y a expresa esaki tambe. Cada compania cu tin e vision y ta reconoce e importancia pa su empleadonan siña domina nos idioma Papiamento di forma corecto, ta di elogia.

Scol di Idioma kier a gradici p'e motibo aki Gerente di Setar, specialmente sra. Sonia Damian y sra. Crystal Croes, pa nan dinamismo visionario y p'e respet cu semper nan a sa di duna nos idioma Papiamento. Ta nos generacion t'esun cu mester percura pa nos idioma natal no bay perdi pa semper. Pesey mes e cursonan aki t'asina importante, pa produci hende cu dominio corecto di Papiamento, kende por pasa esaki pa generacionnan cu ta bin.

Durante desayuno den cafetaria di Setar, a ricibi nan diploma: Urvin Robert, Ronica Moore, Arthur Ruiz, Jeanne-Marie Ras, Andreina Kock, Calbert Maduro, Ghislaine Kock, Marianita Figaroa, Susana Vrolijk, David Dubero, Angelica Chai, Nathalie Maduro, Hendrik Bareño, Cherly Toppenberg y Indra Lampe. Riba e potret por aprecia e grupo di graduado cu sra. Sonia Damian y sra Crystal Croes di Human Resources, hunto cu Director di Fundacion Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes.



Scol di Idioma ta entrega diploma "Portugues Principiante"

ULTIMO aki diferente grupo a ricibi diploma for di man di Director di Scol di Idioma sra. Yolanda Croes pa diferente curso cu e studiantenan a recori.

E prome grupo cu a ricibi nan diploma di Portugues Principiante tabata e grupo di sra. Shohaira da Silva.

E grupo aki a sigui un curso di Portugues, specialmente crea pa nan trabou den nan tienda unda nan ta ricibi hopi cliente di Brazil.

Pa haci e bishitantenan aki sinti nan mes mas na cas ainda riba nos isla, sra. da Silva a acudi na nos Scol di Idioma pa desaroya un curso specialmente dirigi riba nan deseo.

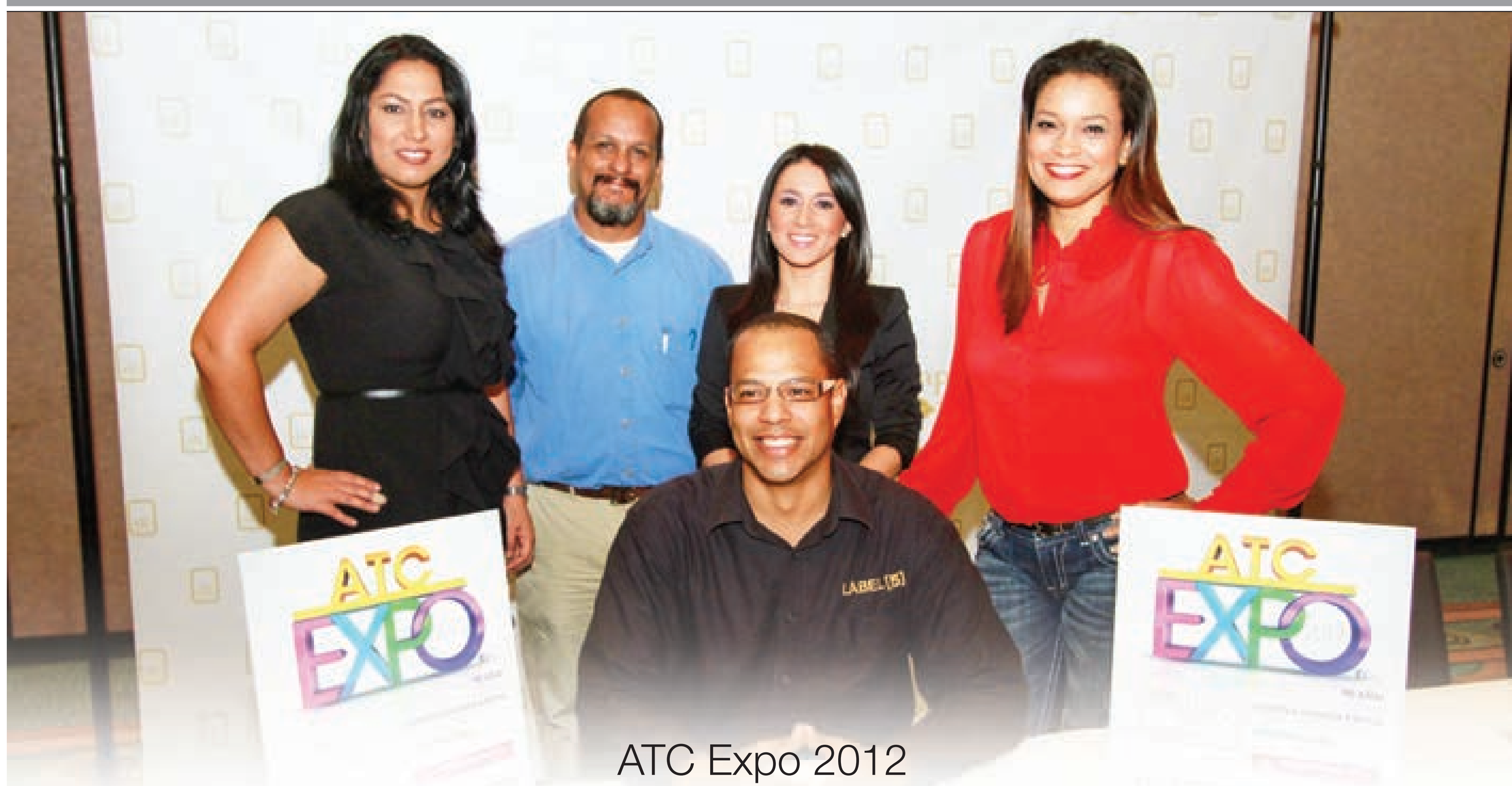
Scol di Idioma a cumpli y despues di un curso facilita pa sra. Mariarita Moreiro, e grupo a ricibi nan diploma "Portugues Principiante". Esnan cu a ricibi nan diploma ta Shohaira da Silva, Victor Ortega Silva, ScarletPatricia Pernalete y Ingrid Eduarda.

Hunto cu e grupo a sigui e curso aki tambe sr. Richard (Rido) Vermeulen, coach di deporte cu tin hopi intercambio cu deportistanan Brazilero.

E curso aki ya caba ta un ayudo enorme den e bon direccion. Ademas di e grupo aki, a ricibi su diploma di Portugues Principiante tambe Rudwina R. Tromp, kende no ta riba e potret ya cu el a regresa Hulanda pa estudio.

Un pabien di nos parti y cu boso por sirbi como Embahadornan di Bon Boluntad pa nos bishitantenan di Brazil, the sleeping giant, cu ta lantando for di soño y habriendo su portanan pa mundo, incluso Aruba.

Riba e potretnan por aprecia e grupo di Shohaira da Silva hunto cu Rido Vermeulen, sra. Yolanda Croes y e docente di Portugues, sra. Mariarita Moreiro, kende ta duna les di Portugues pa hopi aña caba riba nos isla.



ATC Expo 2012

Bo productonan y marcanan preferi hunto Den Renaissance Convention Center

ARUBA Trading Company ta un compania di distribucion estableci na 1923, cu den transcurso di añanan a establece su mes como un di e distribuidornan local mas grandi, solido y cu un di e portafolionan mas diversifica y sigur exclusivo di nos isla. Otro aña e compania ta celebrando 90 aña di existencia y pa cuminsa e gran celebracion Aruba Trading Company ta organisando pa di prome biaha e ATC EXPO.

Durante e ATC EXPO un parti grandi di e productonan y marcanan distribui pa Aruba Trading Company lo ta hunto den Renaissance Convention Center pa asina henter pueblo di Aruba por purba, test y disfruta di e variacion amplio.

E ATC EXPO lo tuma luga diadomingo, 28 di October di 10am pa 6pm den Renaissance Convention Center y lo conta cu participacion di e departamento di fragancia, cosmetica, beyesa, licor, biña, cerbes y tambe departamento di producto no-alcoholico di ATC.

En conexion cu luna internacional di conscientisacion di cancer di pecho lo cobra e balor simbolico di AWG1,- pa entrada na e ATC EXPO cual lo bay directamente pa Mary Joan Foundation. Tambe e fundacion lo tin un booth na e expo na unda lo bende diferente articulonan di promociona pa asina recauda mas fondo.

Aruba Trading Company N.V. kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin purba y test e variedad amplio di producto cu lo ta obtenibel durante e ATC EXPO y conhuntamente yuda nos recauda fondo pa Mary Joan Foundation.

Pa mas informacion di e ATC EXPO 2012 por subi ariba e pagina di facebook di Aruba Trading Company www.facebook.com/ArubaTradingCompany.



Scol di Idioma ta entrega diploma

"English Business Writing" na CMB y "Hulandes Principiante" na HOH







FUNDACION Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes a entrega e diploma "English Business Writing" na un grupo di empleado di CMB y tambe na un empleada di matutino Diario.
E curso "English Business Writing" ta un curso riba nivel di HBO y ta trata skirbimento di carta comercial na Ingles.
Prome cu e grupo aki por a start cu e curso, nan a sigui e curso "English Brush-Up" pa refresca nan conocemento di gramatica y structura di e idioma Ingles.
Despues cu a termina e curso aki cu exito, e grupo a scoge pa profundisa nan mes den e idioma y a abarca riba e curso profesional di Ingles comercial, loke lo yuda nan den nan trabou diario.
Tambe a ricibi e diploma "Nederlands voor Beginners" despues di un curso largo y intensivo, e specialista Venezolano, dr. Natacha Jreige, na Dr. Horacio Oduber Hospital. E curso aki tabata specialmente dirigi riba e trabou di e medico den comunicacion cu su pacientenan.
Dr. Jreige a slaag bunita despues di a pasa un examen verbal y skirbi y a ricibi su diploma den compania di Hefe di Recurso Humano, sra. Zulay Harms, su docente sr. Edward Lobbrecht y Director di Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes. Pabien na tur e graduadonan.
E graduadonan di CMB ta Bernadina Poppy Gilhuys-Bislik, Karina Erasmus, Aileen van de Biezen y Venancio Angela. E graduado di Diario ta Yorleny Oduber-Quesada y nan docente sra. Martha de Freitas. Riba e combinacion di potret por aprecia algun di e graduadonan cu nan docentenan y Director di Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes.

AZV ta contrata cu dentista nobo

RIBA 10 di october ultimo AZV tabata tin e honor di firma un contracto cu dentista Thais Sanchez Nava. Señora Thais Sanchez Nava a studia pa dentista na



Venezuela, e prome parti di su estudio e la efectua na University of the Andes (Merida, Venezuela) y su postgrado e la haci na University Central The Venezuela. Su experiencia di trabou ta amplio; for di su propio clinica na Isla de Margarita na Venezuela como tambe aki na Aruba e la traha na diferente oficina di dentista entre otro cerca dentista R. Samuels. Actualmente señora Thais Sanchez Nava ta propietario di Dent-Q Clinic di cual un oficina ta na Orinocostraat 35 na San Nicolas y e otro mas recien na Palm Beach 25 na Noord. E aseguradonan cu kier acudi cerca Dent-Q Clinic por haci esaki door di yama na 5869510 y 5921365.

Exitoso curso di Middle Management organisa pa B&P Interface Aruba Training

RECIENTEMENTE B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso "Practical Management cu tabata tin un duracion di 18 ora. A participa Varios empleado di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba. Esnan cu a asisti na e curso aki a siña conoce e principio nan di balor humano y con pa encurasha coleganan pa sirbi tanto nan interes personal como esun di e compania tambe, mientras nan ta progresa den nan trabao. Durante di e curso e facilitado a trata diferente topico manera, maneho di cambio, comunicacion, maneho di conflicto, tuma decision, motivacion, resolve problema y con pa deal cu stress. Tur esaki a ser haci atravez di presentacion di role play, analisis di caso y diferente ehercicio. E participante nan a keda sumamente encanta cu e curso cu lo yuda nan den nan desaroyo personal y tambe profesional. Esnan cu a ricibi un certificado ta:.
Jasmin Bustillos-Dubero, Ingris Lejuez-Molina, Zulma Wouters, Felipe de Jesus Jimenez, Rubio Jairo Romano, Zuhayla Croes, Sammy Hamawi y Clifford Erasmus. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a ricibi nan certificado. Riba e foto nos por mira Drs. Josefa Chin Woei Njap hunto cu e cursista nan.



Parokia di Dakota ta informa cu:

Nobena na San Hudas Tadeo ta cuminsa diabierna 19 di october awor



Lo celebra 50 aña resando n'e Santo aki na Misa La Birgen di Fatima na Dakota.
Grupo San Hudas Tadeo Dakota ta invita cordialmente tur devoto y pueblo di Aruba en general pa asisti sin falta n'e nobena y devotonan celebrando 50 aña resando na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cual lo cuminsa diabierna 19 di october despues di Santo Sacrificio di Misa di 7 or di anochi.
Y asina ta sigui tambe riba diasabra 20 di october despues di Misa. Diadomingo e nobena lo ta pa 5 or y 15 di atardi. Orario di dialuna 22 di october lo wordo dicidi na inicio di e nobena, pa motibo di inauguracion di Avenida Papa Juan Pablo II. Pero durante siman e nobena lo sigui pa 6 or di atardi y, lo termina diasabra 27 di october. Durante nobena lo resa Rosario di San Hudas Tadeo y oracionnan. Su fiesta lo ser celebra diadomingo 28 di october cuminsando cu un procesion pa 5 or di atardi for riba e plenchi dilanti Misa, lo pasa den cayanan di Dakota y lo termina bek na Misa sigui pa un Celebracion Eucaristico pa 6 or di atardi pa gradici Dios cu por a yega na celebra 50 aña.
Tur devoto na San Hudas Tadeo di otro parokia y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti y pa celebra hunto cu e grupo San Hudas Tadeo Dakota 50 aña resando n'e Santo aki.
Pastoor Szpila ta pidi na tur devoto di San Hudas Tadeo, pa por fabor keda despues di e nobena pa asisti n'e Celebracionnan Eucaristico, pasobra asistiendo na un nobena sin asisti na un Celebracion Eucaristico, nos lo no por ricibi gracia y frutanan na abundancia.
Corda cu nos ta venera e Santo si, y nos ta reitera for di Palabra di Dios e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan".
Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e Santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".
Pero no lubida cu Señor Hesus t'esun central cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.
Nobena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 50 aña na Parokia di Dakota, prome añanan defunto Tula Pablo a dirigi'e y for di 1997 e devotonan na San Hudas Tadeo, Rosa Marin-Geerman y Ida Croes a sigui cu e devocion y nobena na honor di e Santo aki.
Ida Croes



Devotonan celebrando 50 aña resando na San Hudas Tadeo na Parokia di Dakota

Bo ta kere den milagernan ?

Aki ta sigui un sumario di hopi Testimonionan cu hopi persona por a ricibi durante 50 aña, cu e devotonan, ta resando na San Hudas Tadeo y con San Hudas Tadeo a contesta nan intencionnan.
Tin biaha nan Testimonionan t'asina extremadamente personal cu nan no ta desea pa public'e skirbi. P'esey aki ta sigui e lista di algun testimonionan cu nos a ricibi.
Pa haci esaki cortico ta pone esunnan cu ta sigui, loke a pidi San Hudas Tadeo:
Pa pasa cu exito un examen y pa tur cos bay bon cu un yiu su estudio na Hulanda;
Pa proteccion durante actividadnan militar (training of otro);
Pa haya un trabao;
Pa haya un visa;
Pa bende un cas;
Pa cumpra un cas;
Pa un relacion spiritual, fisico mental, emocional, sanacion fisiologico;
Pa un miho relacion;
Pa haya un pareha compatibel;
Pa pidi ayudo pa un tata of yiu;
A ser sana di un malesa (masha hopi a laga sa di a ser sana di cancer y otro malesanan serio);
No tabatin cu opera, (algun a ricibi prome y despues di rayonan x, cu a proba mesora y totalmente milagernan berdad di sanacion);
A ricibi un promocion na trabao;
A ser ricibi pa studia na un institucion mas halto.

Masha hopi intencionnan special ricibi durante Nobena na San Hudas Tadeo y hopi gradicimento na San Hudas Tadeo pa un of mas intencionnan, cu atraves di su poderoso intercesion dilanti di e Trono di Dios na shelo, a ricibi e gracia nan.
Tin hopi cu a experiencia e intercesion poderoso di San Hudas Tadeo den nan mesun bida y frecuentemente nan ta sigui acudi na San Hudas Tadeo, ora cu nan ta den necesidad di ayudo.
Pa e motibo cu hopi ta haya masha hopi experiencianan positivo durante cu nos ta resa tur luna dia 28 na un cas di un devoto y na e nobena di tur aña, ta sigui cu nan oracionnan perpetuo y continuamente na San Hudas Tadeo. Como resultado, nan ta laga sa cu casi semper ta ricibi loke nan mester y tin biaha nan ta ricibi algun cos mas cu nan ta desea, pero en realidad no mester.

Bo ta kere den milagernan, no t'asina? Ami personalmente, a wordo yuda masha hopi pa San Hudas Tadeo den asina tanto biaha, desde cu mi Mama defunto Angelina Croes, a duna mi un prenchi, pa cual mi mester gradici humildemente San Hudas Tadeo y masha pa tur locual pa medio di su intercesion poderoso y ayudo cerca Dios. Danki San Hudas Tadeo.

E Leyenda di Bubu Vlad von Dracul

Pa: Roland W. Peterson

TUR dia e ta hopi druk den haf na Aruba Barconan carga cu containernan yen di pampuna y conoflok ta yegando Aruba
Nos hendenan den haf tine masha druk mes
Ta kico tin anto?
Wel e ta luna di October y e dia 31 October ta yegando

Bubu Vlad von Dracul ta intrankilo E anochinan ta hopi calor y e no por drumi
Tur anochi e cu su casa Draculina ta cana entre Boca Mahos y Boca Grandi Nan tin un apetito grandi pa sanger

Nan no ta interesa unda e molinanan di bienta ta bin Nan teritorio ta basta grandi Boca Mahos te na Boca Grandi

Nunca Vlad von Dracul ta sali den dia cla Ningun hende ta corda cu nan a yega di mirele
Den dia e ta drumi so

Anochi e ta cambia
E ta bira un lobo feroz (werewolf) E no tin reflexion den spiel E ta cana sin sombra y e tin mas forsa cu binti dos homber hunto

E ta hipnotisa su victimanan y chupa nan sanger Ningun hende ta corda nada E por cambia su victimanan den vampiro tambe Ningun aseguro ta sigura bo contra e riesgo di Dracula

Awor nos ta comprонde pakico tur hende ta spanta For di pariba te pabao nan a cuminsa claba tur cos abao E hardware store- nan no tin man pa bende e plywood Nan ta bende manera pan cayente

E anochi di vampiro Tur cabrito cu ta cana den mondi ta bira dragon cu cachonan masha grandi

Raton di anochi ta bula cu pecho ariba Shoconan tin wowo di candela cu ningun hende kier mira

E ta bon pa sa cu Bubu Dracula tin miedo di simbolonan sagrado manera cruz y awa bendita.

Bubu Dracula su enemigo mas grandi ta conoflok E tin masha hopi miedo di conoflok

Awor nos ta comprонde di con E containernan ta yen di conoflok Tur hende kier compra nan conoflok

Abo tambe mester sigura bo mes contra Dracula
Bo por haya conoflok na prijs di "burico" flaco.

October 2012.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Sev. Noord N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Campaña di mucha 2012

"Lo mi basha mi Spirito riba henter humanidad y boso ancianonan lo soña soñonan." Joël 2:28

"GOOD Samaritan Christian Center (GSCC) Kids Church" ta un iglesia pa mucha cu tin como meta siña e muchanan norma- y balornan segun e palabra di Dios. E aña aki atrobe lidernan a prepara muchanan, cuminsando di edad di 3 te cu 18 aña, pa uza talentonan cu Dios a duna nan y pa presente den Cas di Cultura.

Aña pasa den luna di juli 2011 "Kids Church" conhuntamente cu clubnan di Oansa a presenta su di shete funcion "El Shaddai" den Cas di Cultura. Mescos cu aña pasa y e aña aki atrobe ministerio di mucha di otro iglesianan ta forma parti di e presentacion.

Tur aña ta prepara un programa varia di evangelisacion cu ta inclui e.o. danza, drama, alabansa, poppenkast, mimica, silhouettes humano, tur esaki segun e tema.

E aña aki e campaña tin como tema "King of dreams": Dios E Rey di soñonan. E tema ta basa ariba e bida di Jozef, e yiu stima di su tata, Hacob. Un mucha homber cu a haya soñonan di Dios cu no a cay den bon tera cerca su ruman homber nan. Den nan odio contra Jozef nan a gaña nan tata cu un animal feroz a mat'e y asina Jozef a yega Egipto. Señor tabata cu Jozef y e la bira un homber exitoso y e tabata biba den e cas di su maestro Egipcio. Su maestro a mira cu Señor tabata cune y cu tur loke Jozef haci tabata exitoso. Asina pues Jozef a haya fabor den bista di su maestro kende a haci Jozef mayordomo di su cas y a pone na encargo di tur su asuntonan y for di e momento ey Señor a bendiciona e cas Egipcio pa motibo di Jozef; e bendicion di Dios tabata riba tur cos, tanto den cas como riba e tereno.

E programa di "King of dreams" ta dedica na henter e famia. Un invitacion special ta bay na tur famia principalmente e muchanan pa bin Cas di Cultura. E ta bay ta un solo presentacion cu lo tuma luga diadomingo 21 di october 2012, di 4.00 – 6.00 pm na Cas di Cultura. Tur biaha hopi hende a keda sin por a presencia e programa debi na espacio, pa e motibo ey cumpra bo carchi na tempo, p'abo no keda afo.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Pedro Hilario Yarzagaray
mihor conoci como: "Piet", "Lala"
21 october 1938 - 16 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente

Tirso Anselmo Hayer
mihor conoci como "Tirso"
*15-10-1959 †13-10-2012

Na nomber di su:
Mayornan: †Ladislao Hayer
†Seferina Beatris Orman

Rumannan: †Leticia Hayer
Humpry y Editha Hayer y famia
Astrid y Francis Hayer-Webb
Mirlanda Mireja y Frank Hayer-Dijkhoff y famia

Tantanan y omonan
Sobrina y sobrinanan
Primo y primanan
Amistadnan y conocirnan
Padrino y madrinanan

Demas famia: Hayer, Orman, Tromp, Marquez, Filé, Kuiridongo, Hoek, Reales Acosta, Laraché, Henriquez, Martinus, Dijkhoff, Zievinger, Robles, Arends, Hellement, Croes, Bernadina na Corsow, Janga, Loepstok

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 18 di october di 7'or pa 9'or di anochi.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.91	191.63	192.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.22	226.27	228.54
Euro per XEU. 100	228.93	231.02	233.34

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" I place my spirit in His care, when I wake as when I sleep.
God is with me, I shall not fear, my body and spirit are in his keep."

With great sadness we announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, and aunt:

Rosalind A Fang – Chin (Baby)

July 13, 1923 - October 14, 2012.

Left to mourn are:

Her children: Kenny Fang
Trudy and James Garrett
Ronald and Joy Fang
Sandra and Dr. Henk Wassenaar
Dennis and Olga Fang
Sharon and Gilbert Berlinski (deceased)
Glenn Fang and Hans Groot
Jenny and Osrick Toppenberg
Anna Rasheed

Her grandchildren and great grand children:
Dawn Garrett and children
Lee Garrett
Tara and Shane Moore and children
Jenny-Leigh Fang and son
Jamie Fang
Darin and Gessie Crouch and children
Nathan and Maria Berlinski
Gabrielle Berlinski and Stan Prato
Ezekiel Berlinski
Bethinda and Danny Fang
Andres and Wendy Gutierrez and children
Jean-Pierre Fang and sons,
Dennis A. Fang and son
Suyen and Jairo Everts and children
Jarino Toppenberg and children
Shannon Toppenberg and Tisiana Henricus

Siblings: Rodrick Chin (deceased)
Sulin and Blaine Nelson
Euklin Valentine (deceased)
Alvin and Myroon Marshall
Wilfred Ho-Sing-Loy (deceased)

Cousins, nieces and nephews: Steve Chin, Francesca Arias, Jerry and John Francis, Gary Nelson, Judith Ho-Sing-Loy. Jenny Croes, Winston Ho-Sing-Loy, Fifi Ho-Sing-Loy, Marjorie de Lannoy, Vernon Ho-Sing-Loy, Kenny Ho-Sing-Loy, Johnny Visser, Diana Malmberg-Clark, Vivian Alberto, Angie Brown, Glenn Connor, Kim Chin, Susanne and Debbie Marshall, Family Ahlip, Magriet Chin and.Marcel Cheung

Friends of the family:
Amelie Dormoy, Theresa de Graf, Azeena Nadir, Veronica Connor, Viola Cijntje, Rita Assang, Lucie Fun, Molly Evertsz, Family Lo-An-Joe, Family Racherds-Albertsz, Marlene Pierre-Louis, Yok Fun Cheung, Family Tang of White Star, Nini Francis, Hendrik and Blanca Fujooah, Melissa Nelson, and her Essoville neighbors.

Address for condolences: Funeral Home "The Olive Tree" in San Nicolas on Saturday,
October 20, 2012 from 7.00 to 9.00 pm.

Funeral services will be held at the funeral home "The Olive Tree" in Cumana on Monday,
October 22, 2012 from 9.00 am – 12.00 pm.
After the services Baby will be laid to rest at the Sabana Basora Cemetery.

After the funeral services at the Cemetery the family of the deceased will not be receiving
visitors at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu un tristesa grandi nos ta anuncia cu a fayece inespera nos querida

Norma R. "Nooy" Wiashi-Maduro

na edad di 77 aña

Na nomber di:

Esposo:	Arturo Wiashi
Rumannan:	Joe y Myra Maduro-Arends Freddy Maduro y Gianna Koolman Jichi Maduro Alchi y Maria Maduro-Tromp Quito y Roslin Maduro-Kock Chibi de Cuba y famia
Tanta manera ruman: y yiunan:	Lulu y Neeuw Lioe-A-Tjam-Bislick Stella, Ronny y famia Myrna Diana y yiu Moira, Bryan y famia
Tantanan:	Sra. Viuda Elizabeth Croes-Maduro y famia Cisi y Fons Rodriguez-Bislick y famia
Subrinonan:	Lorena, Raul, Carlos y famia, Jaime y famia, Tammy y famia, Donovan y famia, Cerilio y famia, Sandro y famia, Amarelle, Jovan, Arienne, Luigi, Amanda y Letizia.

Amiganan di cas: Bibi Vlaun y Balbina Barios

Hunto cu tur prima y primo, bisiña, iha, amigo y amiganan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 18 di oktober 2012, saliendo 4 or di atardi for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas. Oportunidad pa despedi lo ta di 2 or pa 4 or atardi.

Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 16 di oktober 2012 di 7 or pa 9 or di anochi na Olive Tree na San Nicolas.

Lo tin un box desponibel den misa pa "Blue Army"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Cu profundo tristeza na nos curazon,
Pero conforme cu su boluntad y boluntad di Dios,
Y agradecido pa tur locual e a nifica pa cada un di nos,
A bai sosega den Reino di Senor nos Esposo, Tata, Abuelo, Ruman, Suegro, Omo y Amigo stima

Sr. Pedrito Pedro Kelly

Mihor conoci como: "Pedji" y carinosamente jama pa tur su nieto, nieta nan y conocirnan como "Padu" - "Papa"

31 di Maart, 1935 +14 di Oktober, 2012

Na nomber di su casa: +Sra. Jacintha Kelly - Boekhoudt.

Su Majornan: +Sr. Ricardus "Cay" Kelly & +Sra. Anna Helena Kelly-Ruiz

Jui nan:
Prisco "Kichi" Kelly y Evelyne Kelly-de Freitas.
Carina Henriquez-Kelly y Robert Henriquez.
Albert "Abel" Kelly y Marilyn Candelario-Felix.
Ronny Kelly y Jenny Kelly-Dubero.
Mariela de Cuba-Kelly y Eugene de Cuba.

Su nieto y nieta nan:
Shari-anne y Evelyanne Kelly.
Robertson, Arton, Jean-Carl, Carienne y Dyvienne Henriquez.
Miguelangel y Marian Kelly.
Rochester Kelly.
Roxanne, Roseline y Ingomar de Cuba.

Su ruman nan:
Sra. Viuda Theresita "Chita" y +Sr. Arturo Croes-Kelly y famia.
Sra. Viuda Flora y +Sr. Marciano Croes-Kelly y famia.
Sr. Joseph "Chepi" y Sra. Maria Kelly-Tromp y famia.
Sr. Seferino "Pin" y Sra. Carmen Kelly-Bustillo y famia.
Sr. Viudo Leon "Joon" y +Sra. Helena Kelly-Tromp y famia.
Sra. Filomena "Mena" y Sr. Jozef "Chepi" Kelly-Kelly y famia.

Su swa y cuña nan:
Sr. Alejandro "Badochi" y Sra. Ifna Boekhoudt-Nivelac y famia.
Sr. Vuida Maria y Sr. Urbano Tromp-Boekhoudt y famia.
+Sr. Julio y +Sra. Reynilda Boekhoudt-Lo y famia.
Sr. Ruben "Ruki" y Sra. Ludwina Wina Boekhoudt-Geerman y famia.
Sra. Dora y Sr. Mario "Mai" Maduro-Boekhoudt y famia.
Sra. Viuda Lucia y +Sr. Thomas "Tommy" Dijkhoff-Boekhoudt y famia.
Sra. Annie y Sr. Nooy Tromp-Boekhoudt y famia.
Sra. Emma y Sr. Sabino "Bebe" Boekhoudt-Boekhoudt y famia.
Sr. Edwin "Tin" y Sra. Daisy Boekhoudt-Ras y famia.

Su tanta grandi: Sra. Viuda Genoveva Croes-Kelly y famia.

Su prima nan mas serca:
Sra. Viuda Rosa Ruiz-Croes y famia.
Sra. Catharina Sanchez y famia.

Su ex –suegra: Sra. Emily Peralta-Tromp y famia.
Su iha nan: Sr. Toni Loefstop y Sr. Tico Boekhoudt.

Su bon bisiña nan:
Sra. Thomasina Croes-Limonier
Sra. Lucia y Sr. Toni Loefstop y famia.
Sr. Mario "Mai" Donata.
Sr. Maikel Winterdaal y famia
Sr. Kim (Hong Kong Supermarket)
Sr. John y Sra. Jeannette Croes hunto cu tur empleadonan di John Pizza Express.

Su bon amigo nan:
Sr. Roman Loefstop.
Sr. Nady y su grupo di amigo nan bou palo bandi retonde na Paradera.

Ayudante durante di su enfermedad: Sra. Regina Tromp – de Cuba

Demas famia nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, sobre-sobrino y sobre sobrinanan, comer y comper nan y demas bisiñanan, conocirnan, ta keda cordialmente invita pa e acto di entierro di nos difunto stima cual lo tuma lugar Diabierna, 19 di Oktober, 2012.
E resto nan di nos difunto stima lo ta na,
Olive Tree Funeral Home na Cumana di 12:00pm – 2:00pm, respons 2:00pm-2:30pm, despues saliendo pa Santana Catolica "Pastoor Kranwinkel" na Paradera.

Adres pa condolencia ta:
- Diahuebs, 18 di Oktober, 2012 na Olive Tree Funeral Home situa na Cumana for 7:00pm – 9:00pm.

Famia ta pidi disculpa cu si den nos momentonan di tristesa nos lo por a lubida di menciona algun famia, amigo of conocirnan.

Enbez di flor of krans por haci un donacion na
"Wilhelmina Kanker fonds"
Lo tin un box disponible den Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa
fayecimento cistianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Ursula Irena Jacobs

*21 – 10 - 1923 †15 – 10 - 2012
Vda. di Nestor "Pantin" Guerrero

Na nomber di su:
Yiunan: Erica Vargen, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Shirley Cordilia, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronny "Appel" Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacqueline Jacobs, yiunan y famia
Lolita Illidge, yiunan y famia
Tico Guerrero, yiunan y famia
Geo Guerrero, yiunan y famia
Ramito Guerrero, yiunan y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan

Rumannan: Annie Kelkboom y famia
Carlos Jacobs y famia
Nelly Becker y famia

Sobrino y sobrinonan

Famia di cas: Famia Lake, Lola, Rica, Diana, Escalona, Desbarida

Demas famia: Jacobs, Kelkboom, Becker, Martinuz, Peterson, Faro, Lopez, Cordelia, Hidalgo, Josepha, Thode, Rodriguez, Petroshi, Banfield, Martis, Maduro, Arends, Richardson, Krozendijk, Illidge, Guerrero, de Cuba, Tromp, Humphrey, Cannegieter, Geerman, Vargen, van Doornik, Cathalina, Croes, Navas, Mata

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 20 di october 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

" Lagrima y flornan por seca, pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper bibo den nos curason.

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento inesperadamente na edad di 79 anja: nos tata, ruman, suegro, welo y bisawelo stima:





Arpilio de Cuba

Ex Empleado di Post Kantoor

Mihor conoci como "Api of Bubu"
*25-10-1932 †13-10-2012

Na nomber di su estimada Esposa: Senobia Maria (Chichia)de Cuba-van der Linden

Na nomber di su yiunan: Debbie de Cuba
Frank y Mary de Cuba-Vrolijk
Suzette Darline de Cuba
Harold y Sugelli de Cuba-Thijsen

Nieto- y nietanan stima: Deborah Geerman
Melissa Vrolijk-de Cuba y Michael Vrolijk
Charissa de Cuba y Jason Koolman
Suleima de Cuba y Albertico Noguera
Jowald de Cuba
Jerrick de Cuba

Bisanietanan stima: Daryann y Damaris Gonzalez

Rumannan: Sra. †Marianita (Nini) Arends-de Cuba y famia
Sra. † Beatrix y Everaldo Solagnier- de Cuba y famia
Sr. † Rufus (Dufi) y Carmen de Cuba-Kock y famia
Sra. †Catharina y † Julio Dorcas-de Cuba y famia
Sr. † Cirilio y Rosa de Cuba-Maduro y famia
Sr. Seferino (Fefe) de Cuba y famia na Hulanda
Sr. † Nicolas Bubu"Chiquito" de Cuba
Sr. Ronny y Sisi de Cuba-Oduber y famia
Sr. † Efigenio Vries y famia

Swa- y cuñanan: Sr.† Francisco (Chico)y † Lidia van der Linden-Flanegin y famia
Sra. Vda. Francisca (Ica)y † Al Bislip-van der Linden
Sr.† Buchi y Bea van der Linden-Ras y famia

Omo: Sr. Boei Rafini y famia

Bon amigo di famia y tata di Deborah Geerman: Buchi Geerman
Amigonan: di Billjard di Fang Bar Restaurant.
Amistad nan di cas: Luz Dary Van den Berg Rojas,
Milagros Romero
Jacu y Jeanette,

Ta invita sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer - y compernan, bisiña- y conocirnan y demas famia, de Cuba, van der Linden, Rafini, Arends, Geerman, Vrolijk, Thijsen, Gonzalez, Solagnier, Kock, Dorcas, Maduro, Oduber, Vries, Bislip, Flanegin, Ras.

E resto mortal lo ta reposa dia 18 di October 2012 for di 1:00 di merdia pa 3:30 di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Dia 17 di October 2012 na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolaas di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Petra Maria Maduro

mihor conosi como "Petra Ija"
* 20-02-1938 † 16-10-2012

Na nomber di su:

Rumannan: Ben y Maria Maduro
Rina Maduro
Lucio y Lucia Maduro
Otilio Maduro

Sobrina y Sobrinonan: Janine y Toni Tromp y yiu
Charisele, Jairo Dania y yiunan
Ivo Maduro, yiunan y famia
Raymond, Diana Maduro y yiunan
Lupe Maduro
Marilou, Gerald Croes y yiu
Mary-Ann, Larry Kranwinkel y yiu
Yee Men Tam y yiu

Su Ihanan Charles Kelly
Sira Tromp
Anna Croes
Bartola Petrochi

Su Cuña : Hyacinta Maduro-Dijkhoff
Su Comper : Domi Kelly
Su Amiganan: Catrienchi Orman y famia
Digna Geerman

Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan.

Johanita Wolff

Demas famianan: Maduro, Jacobs, Tromp, Dania, Lozano, Croes, Kranwinkel y Tam

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 22 di oktober 2012 na Misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: diadomingo 21 di Oktober 2012, Aurora Funeral Home di 7:00 – 9:00 pm

Enbes di flor of krans un donacion pa Santana Pastoor Kraanwinkel lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita getso aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.

Pabien na tur "Employee of the Year 2012"

Subway Restaurants ta celebra "Subway Employee Appreciation Day" cu seminario motivante y inspirativo









EXITO di un compania pa gran parti ta danki na e tremendo labor cu su trahadonan ta haci y Subway sigur ta tene esaki masha na cuenta. P'esey, nan ta celebra nan "Subway Employee Appreciation Day" na un manera diferente. E aña aki tur e empleadonan di Subway a haya un seminario pa 'lift nan up' y tambe pa traha riba nan autopotencial como tambe transformacion di pensamento negativo den esunnan positivo pa saca e maximo for di cada trahado. E evento a tuma luga na Renaissance Convention Center, den un ambiente hopi ameno.

E team di Subway Aruba a sinti nan honra cu presencia di Minister di Asuntonan di Economia, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, ken a efectua e speech di apertura, enfocando riba e gran importancia di un compania manera Subway pa e trahado local y e economia di Aruba en general. E seminario mes a consisti di presentacionnan haci pa un ekipo di diferente orador, ken a facilita sesionnan tocante varios topico interesante y relevante. Sr. Eric Bennet di Life Transforming Institute; Sra. Ivone Simon Andrade, empresario; Pastoor Tabitha Smith Heemstadt; Sra. Esther Pezij-Broeksema di Aruba Learning y experto den comunicacion, Sra. Nathaly Cabrera a forma un combinacion perfecto di oradonan experencia cu a comparti hopi tips y metodonan cu ta hopi util no solamente na trabao, pero den e bida personal di cada persona. E programa di dia a provee informacion, inspiracion y motivacion na un forma "bibo" y practico cual no solamente ta util pa loke ta trata team building y consecuentemente miho trahamento den team, pero tabata dirigi na e persona individual tambe, pa duna nan confiansa den nan mes y motiva nan pa ta e miho den tur loke nan haci. Na final di e celebracion unico aki, tabatin un exkisito dinner unda cu a anuncia e empleadonan di aña pa cada sucursal di Subway. Cu aplauso fuerte, e coleganan di tur restaurant di Subway a felicita Gusline Dirksz - Subway Palm Beach, Gloria Dijkhoff – Subway Alhambra; Clara Yarzagaray – Subway Cura Cabay; Elena Marizan – Subway Renaissance Market; Denia Moncion – Subway Certified Malll; Maria de la Paz – Subway Paradera y Claudia Figueroa – Subway Santa Cruz cu nan reconocimento como "Empleado di Aña 2012". Nan a ricibi un bunita recuerdo di gerencia di Subway pa nan esfuersonan, nan colegialidad y servicio excelente na cliente. Gerencia di Subway ta contento di por a ofrece un dia asina special na nan empleadonan y ta gradici tur asociado pa nan participacion excelente. E famia di Subway completo ta gradici e oradonan pa nan presentacionnan fabuloso, e organisacion cu a percura pa un programa hopi inspirativo y bon balansa y comunidad di Aruba pa e bon respaldo y scoge Subway pa nan desayuno, lunch, dinner of snack.